ないことのこうしんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしん

資深國會議員奈斯特朗却因惹上官非而須辭去副主席新民主黨的黨員代表大會舉行前夕,任大會副主席

奈斯特朗涉嫌在渥太華一藥房中高買、爲藥房人員

元對世界上一些其

中號(7980 River 中號(7980 River

信市民中一定有人 深入調查。狄倫相 深入調查。狄倫相

授説, 纸漿廠使用 大學一位醫科女教 大學一位醫科女教

健康永久受

受損。人不慎吸入不慎吸

位流行病專家。最 性肺病研究組的一 被表表。 使 中 時 時 所 所 所 究 組 的 一

號爲。活

活快百廠有半

險

活

快百 西

白廠的

聯廠

一説,

吸入漏出氯氣的危 不 關 紙 漿 廠

口貨物將更爲困

聯絡。

表示警方已有一批可表示警方仍在積極

易患肺病

能在聖誕節前將議能在聖誕節前將議

磅, 西德馬克, 日他國家的貨幣却在

**蔥聽證會上發言。** 

行維持高利率的主 息是作爲加拿大銀 時間的消

况, 已告放缓。 要原因的通服情

加拿大統計局

正爲百分之三。

The Chinese Times

Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196 本報創刊於一九〇七年

光陽雲有霧晨 一一溫氣高鼓 度四溫氣低最

名市民在雙方交火 稿,參加這次反政 說,參加這次反政 時喪生。

報天告氣

分 長 年 經 齊 增 大經濟 份至九月 份至九月 增拿 十月 在 个 日 就 加 拿 慢。 通用和季 長勁度緩 經過根據 後的全 **右干和出口賺取收** 

亦較對上一季爲 有關加拿大借款小。該項赤字是一 下降至四 總統府曾被炸阿基諾無恙

入若干的紀**録**。

元。 季節性因素調整的 赤字爲五十四億 目前已經包圍了兵就菲律賓武裝部隊 隊發言人在接受本 變者佔領着的兩家 **例如金屬線球,小 麥等,且產品都用** 

, 參加兵變的海軍 准將也發表講話 設

**华奶金征税,只要** 

七版

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

在

國貸款率高出四厘 一直把加元短期貸

會的活動不受政府議院法例,該委員議院法例,該委員 避才將提案 選才將提案 選人作 議員安格斯也敦促新民主黨國會

金。温。

警方將保證保守秘 等,任何人如能提 一筆五萬元的獎 務網者,將可得到 整,任何人如能提 公 等。他並提醒公 合人去工作 11出其行動爲不 11出其行動爲不



\*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

\* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街) BCAA大厦內

電話 669-3247

率先前報稱爲百分之六,其後向下修分之三增長略爲高出。第二季的增長 第二季的增長

外國市場缺乏競争

升至九年以來的最 仙。 并至九年以來的最 仙。 高點,週三 (二十 專家料央行會微降銀行利率

為加拿大銀行企圖 用高利率來對抗通 時膨脹的結果。

經濟學家們認

價上升的速度。 濟的發展和降低物 的水平,以減緩經

裹包送派商約合對反

各糾察員並遭 育有類似行動, 古壁省 一批郵務

經濟學家們預

的干涉。

爲所動。

國會議員的保守黨民主黨今日在温尼民主黨今日在温尼 行一位經濟學家艾 倫·雅雷思形容加 元目前之形勢在如 在攀登額菲爾士 不斷高漲,然而步 不斷高漲,然而步 爲已有乏力 **本及瑞士法郎等。** 目由黨領指責保守黨

民主黨今日在温見

(温尼辟加

守黨人控制的負責守黨人控制的負責研究向老人及家庭的社會救濟福利收的人征税委員會向社副高該委員會向社和政濟福利征稅的 (世九日),在下(世九日),在下 領取福利金者征稅

百格(Kim 大知道與金·史都 人知道與金·史都 者,請馬上與警方 有關的任何線索 年入超過五萬元以 征税。 皇家騎警懸紅 徵求謀殺案件線索 該案於八五年發生於列治文市 百格與家人通電 百格與家人通電 百格與家人通電 三氣絶身亡。 痕多處。 内。其身體上有刀 個各種團體的代表 希望在該委員會的 一二十五個團體分別 一二十五個團體分別 一二十五個團體分別 一二十五個團體分別

者致電二七八・四線索。他鼓勵知情 三四七通知警方

换率高涨意味着從 與國進口貨物更加 與用更少的錢便能 以用更少的錢便能 等受到佛羅里達州 的陽光和柑桔,但 的陽光和柑桔,但

責。

件交由合約商負 他又指郵局收機場方面原由工金 大约大约

溢氯氣 負郵會將 教授負責。 西方紙漿廠的三百 二十名工人的健康 情况與士高米殊附 的二百三十七名工 人的健康情况互相 報告,係出版學工賠偿 市開北温活際的研究

**氯氣。** 紙漿廠用 次呼入漏出 氣氣 的次

香港中國旅行社全資附屬機構: China/Trayel

加拿大中国旅行社有限公司 推出最新貢獻

加中旅、泰中旅、香港中旅聯合主辦

泰國觀光團 香港、曼谷、芭堤雅八天團 \$1669 曼谷暢遊大豐宮、玉佛寺、金佛寺、蛙佛寺、水上市場、鄭豊廟、鰡魚潭、 並可參拜四面佛 芭堤雅遊珊瑚島東芭文化村、蛇雕及雲石寺 住宿: 曼谷蘭實大酒店、芭堤雅皇宮大酒店或同級 費用: 來回機票(回程可停香港,有效期一年)、香港一晚酒店住宿及

行程表內所示一切費用 達羅期三及六出發 香港、曼谷、七岩、華欣、芭堤雅九天團 \$1729 曼谷暢遊大豐宮、玉佛寺、金佛寺、睦佛寺、水上市場、鄭豊廟、鰡魚潭、 並可參拜四面佛 芭堤雅遊珊瑚島、東芭文化村、蛇闖及雲石寺

往七岩、華欣途中順路多觀鎖石城、四世夏宮 住宿:曼谷蘭雪大酒店、芭瓊雅畫宮大酒店、七岩蘭轟大酒店或同級 費用:來回機震(回程可停香港,有效期一年)、香港一晚酒店住宿及 行程表內所示一切費用 達雙期一出發 深圳"錦繡中華"一日遊

1989年11月22日正式開幕,本年度最新建成世界最大之編 發脹遊區內,全中國74處省名風景名紛縮影實景(比例爲1 15) CA \$70 元·包括香港至深圳來回豪華旅遊導車、入場券 午餐及深圳遊覽 香港來回 830元起 香港京華國際

特價 香港青年會 台北来回 830元起 北京來回 750元起 酒店 北京國際飯店 80元起 上海来回 700元起 上海城市酒店 78元起 地址: 溫哥燕寧十定西街 999 號 國文傳真: (604) 684-3321 (604) 684 - 8787 V6C 2W2 電話:

鄧强慶製作公司附屬機構 保持優良質素 精選歡樂旅途!

東里 誕 察身無 察身無 察身 無 率 如 總 記 察線 。

局主

所動。 與此同 所動。 與此同 所動。 與此同

秋冬季旅遊行程

多以來, 雲均 他又說, 白 他又說, 白

十個郵 票 埠 從

●美國西北海岸三日遊: 12月23日 ● 迪士尼三藩市巴士十日遊: 12月22日 ● 迪士尼三藩市航空八日遊:12月23日

一日遊:西雅圖 逢星期五、日 逢星期二、四、六 域多利

大溫哥華

香港機票最平:\$71

\*\*代訂世界各地廉價機票\*\* 另設特平冲晒15℃一張,凡冲晒菲林滿20張或以上 均可獲贈5×7大相一張 查詢詳情及報名地址:323 MAIN STREET

逢星期三

傳真: (604)684-8559 嘉禾戲院隔鄰 電話:(604)684-7551

電話

4338 KINGSWAY, BURNABY

特價機票

香港·台北\$788 上海 S 699 北京 S 779 新加坡 馬來西亞 \$ 888

※香港、新馬泰 11 天遊 S 1950 出發日期:十月十四日,十一月十二日) ※加勒比海海上九天连\$1088 出發日期:十二月十五日



郭心漢大

是英的

年的合約呀!」社委妮提醒劉幅 一 其知道。我翻過了資料。可以等,你一年後才過MTV去 可以等,你一年後才過MTV去 。」劉幗英說。 《然後,她就把MTV去 会妮。同時,畧爲暗示了HTV去 会好。同時,畧爲暗示了HTV去 不、余富財的實力等等告訴了杜 不以表情情

TV續約,薪酬也肯定不是現在、 「可是,一年後,假如我和H 「可是,一年後,假如我和H

你是指丁鶴?我早已經不認他了方菱冷冷地道:「那位師父?丹勾結,雄霸武林……」

局 MTV 招兵 四個 開門 見山 の可是,我今 の可是,我今

人和HTV還有一

所有 房屋,只有一座半平行三條兩一流的 綠楊當

多的原因

今年緝獲海洛英比法年多。 也是運入多的關係更 考慮效為

貨車超載可能罰款倍增。

提防得「益」不得「效」。

並非杞憂

禁閉營將逐步開放者 希望問題不會逐步增加。

此時的姚國榮, 此時的姚國榮, 此時的姚國榮, 此時的姚國榮 姚國榮當然不會放鬆,

市城之光

另上的水,出了浴室的,在浴室內調情,

一,也追上床

人同到中

四七)

要小玲說要洗澡,她推開他,自 一般,便自我解衣,把衣服卸在地 地用匙烙門入房,他扶她。 她用匙烙門入房,他扶她。

,「這算是什麽?是否欺我是時了後,坐在床上,她摑他耳臂,麥小玲酒醒了,姚國榮給

他却打沈惠,一拳把她打 人後,楊蘭到店裡,告訴沈 一小時茶嗎,她問沈惠可以 一小時茶嗎,她問沈惠可以 一小時茶嗎,她問沈惠可以 一小時茶嗎,她問沈惠可以 一小時茶嗎,她問沈惠可以 一小時茶嗎,她說沒問題 一小時茶嗎,她說沒問題 一小時茶嗎,她說沒問題 一小時茶嗎,她說沒問題 一个母子也一個手抽而已!」



《正的爱,應該 品?」

等批准,但我不 婦,雖然還未得 別點頭,「伊達

男是得英?她她

當然,劉鰄英是與實識社会。可是近紀的,過去這麼多年,也一直給她很好的演出機會。可是近年來,劉輔英要理的事情太多,對一些藝員就難免疏忽了。而後來,公司還有了專門負責監員,與作經理,劉輔英要理的事情太多與作經理,劉輔英要理的事情太多,對公司的事更加心灰意冷了。一坐下,她就出來呢來了。一坐下,她就半開玩笑地說: 大大和室你會是這批人裡面的 一上起。如果包括藝員,也許 不止此數。咱們一向合作愉快 不止此數。咱們一向合作愉快 不止此數。咱們一向合作愉快 不止此數。咱們一向合作愉快

,就算他日我不能夠消滅遼國 家

所有抗仁道數。 所有抗仁道數。 一學不起,我一時忘記了!」 一學,你怎證會放在心 上?」 一學得她態度難以捉摸 一家,此刻很是她,只是 一個話至口邊,又嚥了 下去。

對場出 好太平子 ,是的 蓋的破 。大心, 很什價

生果课也有好處 是什麼生果,又要看是多是少,大致上擺設與點缀的工失都很到家是什麼生果,又要看是多是少,大致上擺設與點缀的工失都很到家是什麼生果,又要看是多是少,大致上擺設與點缀的工失都很到家生果碟中,瓜是主題,西瓜、木瓜、蜜瓜之外,擺上幾粒車厘子,或者是提子,看起來真是寧捨不同,各有所好,任君選擇。在果碟中,瓜是主題,西瓜、木瓜、蜜瓜之外,擺上幾粒車厘子,或者是提子,看起來真是寧捨不同,各有所好,任君選擇。在東京市 得密密實實,衛生方面,應無須擔心。信譽來作推想,因為無須這樣做。何况有保鮮紙欄的來做,這些本是我所不知,只從那些超級市我亦相信這些生果都是由原隻開出來,亦不會挑



一本巴閉母親聲討幼稚園的老師, 一本巴閉母親聲討幼稚園的老師, 有專心上堂,母親怎有理由因此搞事。 一下巴閉母親們能講些什麼?唯有咬定 一下巴閉母親們能講些什麼?唯有咬定 一下巴閉母親們能講些什麼?唯有咬定 一下巴閉母親們能講些什麼?唯有咬定 必須研究 必須研究

容易將自己變作黄大 門戶開放,讓同事隨時可以找你商談工作, 本是很好的政策,因為缺乏溝通常常製造不必要 的誤會和人事問題。可是,到了下午時你才發覺

給打亂,因為我們很

自己日程上的工作一件也未完成,那就糟了。 要訣是固定一個時間見同事。早上開工前十 分鐘,或每星期某一天定為例會時間,那麼同事 肯定他們可以在某特定時間內跟你碰頭,就不必 急於馬上敲你辦公室的門。當然,要强調有要事

需要立即解決的,應該馬上跟你商量。 慧中一位朋友曾任職出版,最後却因為厭倦 了給限期 (dead line) 規定自己的工作而轉行 。慧中自己却覺得没有dead line工作反而難安 排。有同事要我解決一件工作,

排。有同事要我解決一件工作, 我總愛問:「你要甚麼時候做好 它?」對方開個限期,再看看自 己的日程是否容許,假如排滿了 就即時間他:「明天十時前給你 答案行嗎?」雙方定出一個合理 的限期,大家都少點壓力。 的限期,大家都少點壓力。

男看女

落注,每次賽馬,以月新一半,甚至更 為大賽馬,以月新一半,甚至更 多,考驗自己的眼光。 贏了輸了,都那麼刺激,樂在其中 。就算一次輪掉一個月的薪水,好像也 在所不惜。 他們說世間事物,皆要賭博,人生 在世,是個賭局。 在世,是個賭局。

●用淘米水泡海帶、乾筍、墨魚等乾 費,容易泡脹、洗淨

光青。 ●經常用淘米水 光清。 ■用淘米水拭擦●用淘米水拭擦

武。 問掉了很可惜,如果 問掉了很可惜,如果 的好幫手,你不妨一 生水浸 ●切菜刀用淘米

在,均没有進行阻燃功能)。所以左整理(外國規定是經



装飾 貼居士室

油産

並不是每個人都適宜揹着背賽 、浪迹世界各地的,但可用另一種 旅 非旅行的性質,往任何一個自己喜 歡的地方。

,有無在生产 像剛相識的一位朋友,她是美 國華僑,却生性活潑開揚,喜歡遍 遊世界各地,她利用自己的才華,這些年 來,分則在好幾個著名都市工作,她是以 受聘的方式居留彼邦,長則三兩年,短則

一年半載,又往另一個陌生的地方。 這朋友喜歡這般的生活



粉,靛藍等化學物, 與會褪色或變成令人 與會褪色或變成令人 等哭不得的「花面貓

以有年輕的男朋友。 J 水有年輕的男朋友。 J 米,未提和誰同去,我

,沈蕙即問什麼理由,答道:利,自己也還冷靜,相信沈窼若妙股,與上海帮方面一家公司很

友

量文

家馮

33.80

好話,表示後悔,求取他的原諒吧好話,表示後悔,求取他的原諒吧有意的,而是爲了自衞。你這樣解了會接受。」 
一种,把嘉英那個丫頭揍了一頓,現在不要再飲酒了,馬上囘家去,向於這樣解了,馬上囘家去,向於這樣解了。」 使著金陵酒家遭折卸, 廣州酒家也跟着變出好 廣州酒家也跟着變出好 廣州酒家也跟着變出好 原本在大道西畫頭路邊 原本在大道西畫頭路邊 原本在大道西畫頭路邊 和一也樓房,下邊店舖。 王氏花園,也接到拆遷 起一些樓房,下邊店舖。 王氏花園,也接到拆遷 老王伯在兒子接到通知 卷老工伯在兒子接到通知 卷老工伯在兒子接到通知 卷老工伯在兒子接到通知

廳 处。 片刻,穿好衣服的媽媽和老王伯 片刻,穿好衣服的媽媽和老王伯 廳……

有媽月

性的校間房,門口垂着花 性的校間房,門口垂着花 時的校間房,門口垂着花 時的校間房,門口垂着花 時的校間房,門口垂着花 時的校間房,門口垂着花

生活經驗豐富 

我最鍾青. 細佬賙覺 但様...

人名 《大学》, 《大学》

春

籐

藤分

老是提花桌布, 這要仔細看看有無錯 心。 等是可以的了。 等是可以的了。 等是可以的了。 等是可以的了。 。 等是可以的了。 。 一般達到 的一環。其關鍵在於 的一環。其關鍵在於 的一環。其關鍵在於 的一環。其關鍵在於 油過色花

淘米水妙用

掌舵人乃飲食業資采人士韓生兄。 週前邀約各界友好作試菜之舉,並介

紹主廚政區筠師傅與大家會晤,原來區師 傅才三十來歲年紀,但廚藝高超,入於後

」,一隻巨型龍蝦起肉蘸日本芥辣生吃, 鲜美爽滑,此乃日式吃法。 三熱葷「玉簪田鵐腿」、「慈航八寶

「蟹黄扒海虎散翅」(跟炸饅頭上桌 ),雖然是散翅,但翅針夠粗,頂湯材料 十足,牡丹緑葉,相得益彰。「蠔皇原隻 吉品」,選料上乘,咬落溏心,與一哥製 作亦不遑多讓,廚藝之佳,座上食家均一致豎起大

,火候恰到好處,人口既鮮且滑。尾度的XO辣瑶

京菜重蝦饌,在一間老字號「豐澤園」啖官爆明蝦,金 黄香脆軟糯,味道帶點酸甜,兼有蒜香,與粤式的乾煎蝦碌 ·玻璃蝦仁比較是不同風味的佳饌。

京菜大蝦選用大明蝦,去蝦腸成蝦球,有小孩子的拳頭 般大,啖來爽脆鲜美,炮製款式亦多,官爆外,又有熏大蝦 · 水晶明蝦、燴明蝦,又有乾焙、抓抄等傳統烹調方法。

口奇夜,畢, 知佳一,畢, **禁**。小是湖中,水菜館,从东

1 December 1989

味僅是



Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

保美小 質在 優

配上漂亮的髮型 讓頭髮襯托你的氣質 追上時代的潮流 請到文華髮型屋



燙髮廿五元起 剪髮七元

晚宴設計·長髮梳辮

 $872 \cdot 5778$ 



MAR AGENCIES

### 信實業燕梳公

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

電千四多 五四區 陳八百利 萬近住 百組 任百五一 呎栢 \$地 地文 利分 十53 千伙 百舖 四X 九位, 萬120 八呎

SHARP最新聲寶220型 \$1299

送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年維修保養。

國際牌(樂聲)(原價\$2100)

RICOH 850型麗確(功能多)

MOTOROLA 8000 H

各類SHARP(聲寶)影印機

Z-50, Z-55 大特價, 保證最平!

PANASONIC影印機,縮小放大

只賣\$1299,並售各類影印機

又平又好服務。

碳粉及代維修保養各類影印機

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老滙西街47號 電話: 874-7147

價錢平!種類多!服務好!最新機型!

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

由PACIFIC CELLULAR保用 全BC最大無線電話公司之一

SHARP 220備有300及420型大部份功能,包括時間傳

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

★電話・有記憶・毎次五張紙・有時間傳送不需另装電話線 真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

RICOH 800型僅有 SHARP F0-300大部份功能

最平,五年保用 NEC. DIAMOND TEL

影印機(COPIERS)大平賣!!

本公司修理及保養 SHARP 傳貨機(在其他公司實亦可)價平!本公司亦修 理其他牌子傳遞機,傳遞機租賃月租由\$90起,LEASE分期由\$55起。

年 爲 各界 梳 服經

廿

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 100號 (有寬大停車場)

### 冬季酬賓大贈送!大減價

美國標準牌米王

品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意·

原價\$21.50

大減價只售\$14·99



★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

**★買一包送贈券一張,可於下次買** 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

原價\$19.50 大減價只售\$14.95

大減價只售\$15.99

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

免费贈送100%純淨粟米油

上等親絲苗 原價\$19.99

買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一,

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王。

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇.

總公司地址:亞力山大街730號(批發部)730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部:哥雅街 100號(門市部)100 CORE AVE. (有資大停車場·方優職客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鶏喽櫻粟粉5009裝只售89¢ 美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

### 全BC售賣傳真機最多,價錢平,種類最多、服務好, 律師,醫生,工程師,會計師及各行生意都向我們購 買保養服務全BC最好 電話傳真機大平賣FAX

KXF-120及3500

診治,總不能痊癒,後來得觀音娘娘八大仙的治理,我 結果能擺脱了病魔,病體能得到痊癒,八大仙能醫大小 和合,夫妻之事能除降頭,靈符保身。電話: 604-588-2687 鳴謝人鄭素麗

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街——六號地下 • 活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252 元起

●滿地可 來回 359 元起 ●紐約 ●温尼辟 來回 288 元起 ●賭城 來回 199 元起

●卡加利 來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起 ●三藩市 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599)元起 ●夏威夷、來回 399 元起 ●倫敦 來回 499 元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起 ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起

★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祗需由 ★美加東岸十一日航空團

999元起 1088元起 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加!

本社募售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

美國西北海岸三天團 \$ 155 起 出發日期:十一月十一日 廸士尼樂園十天巴士團\$465起 出發日期:十一月廿五日 用於日期:十一月廿五日 RENO拉斯維加斯八天飛機團\$465起 出發日期:十一月二十六日 聖誕節加勒比海歡樂遊\$1539 出發日期:十二月十六日 馬、星、泰、香港十二天團\$2,065 出發日期:一月十三日,二月十八日 三月二十四日

星、泰、港九天團\$1,888 出發日期:一月十六日,二月二十一 日,三月二十七日

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊-(604)685·9366

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver. B. C.

11 天豪華游

行程遍遊吉隆坡,雲頂高原,馬六甲、黑水城、新山、新加坡

乘坐國泰航空,華人領隊,隨團照顧 住宿豪華,三餐膳食,保證滿意

\*回程可自由停留香港一年期\* 成人費用加幣\$1979(小童有特價)

九天豪華行程,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢游加勒比海各羣島,延長往奧蘭度和路廸士尼世界,縮影世界及五月份開幕之MGM 影城,節目多姿多彩,老少咸宜

> 專業華人領隊,隋團照顧,保證滿意 聖誕節要享受一個眞正假期 不容錯過 報名從速

出發日期:十二月十五日 費用成人\$1539起(小童有特價)

### 博益殷期 Classic Holidays 温哥華百老滙西街19號 電話:(604)875.6377

墨西哥聖誕豪華遊

(十二月二十五日出發) 加幣\$788.00 \*住宿最新,最豪華之NIKKO MEXICO

加盧大廣場,珍藏聖 母顯霊秘跡之聖母院 人類學博物館及刺激 緊張之門牛比赛。

代訂世界各地酒店,價錢 特廉,公幹及旅遊,安排 妥善。

(乘坐直航747客機)加幣\$199.00起 溫哥華一香港/台北 來回機票 加幣 \$730.00起

溫哥華一三藩市

來回機票+酒店

加勒比海豪華郵輪 美妙假期 美金\$995.00起

包温哥華-邁亞美來回機票 勒比海羣島七天,一流 之娛樂節目!

効力宏大

### 華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

\$1975 14天

暢遊:香港、廣州、開平、台山、 江門、新會、珠海、中山、 佛山、肇慶、廣州 出發日期: 10月14日,1月15日

書號

M204

M705

Q708

M230

M231

M293

M179

M106

M269

BM151

BM661

BM143

M35

Q505

M767

M345

M377

M37

M15

M42

M80

M150

M275

M128

BM380

M117

M197

M158

M86

M221

M140

M186

BM712

BM1014

19天 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、 南京、無錫、蘇州、杭州、 上海、廣州

\$2795

中國國際圖書貿易總公司

徵求1990年期刊長期訂戶

BM702

BM1034

BM970

M654

BM733

M655

M32

BM497

M252

M39

M501

(中英)

(中英)

(中英)

(英文)

(英文)

BM1054

M491

年訂價

11.75

18.50

16.00

12.25

16.25

14.00

14.50

15.00

27.75

31.50

30.50

33.25

40.00

23.75

16.50

12.00

20.00

13.50

40.00

19.75

17.75

14.00

27.75

26.25

14.25

15.75

8.00

13.25

18.50

64.00

21.00

24.00

26.25

9.25

加拿大總代理:華安國貨公司附設華安書店 電話:(604)681-8531

訂閱雜誌三份,贈送禮品,送完即止!

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港日本台灣10天\$1848

回港韓國台灣 9天\$1568

美加雨地旅遊團(華人領隊)

迪士尼樂園7天8668起

班芙愛民頓6天\$389起

美國西北岸 3天\$189起

P.C.内陸遊3天\$189起

温哥華 \$41 城多利 \$65 西雅周 \$45

(每日有團出發)

代理各大航空公司國内外廉價機票

美加東岸遊11天81198起 美加東岸遊9天祭1108起

迪士尼樂園三藩市10天8539起

美國两部黃石公園10天 \$599 起

回港韓國泰國

空

團

士

and the property of the proper

11989

羊城晚報每月21.00 (另郵费每週空運)

出發日期 10月 14日,11月 12日 路線不同,歡迎查詢!

名

英語學習

足球世界

體育科學

現代化

無線電

收獲

花城

書法

美術

中國花卉盆景

花木盆景

中國烹飪

中國食品

連環畫報

科學畫報

科學博覽

地理知識

國際航空

航空知識

艦船知識

兵器知識

北方棋藝

大衆醫學

中醫雜誌

祝你健康

中草藥

新中醫

本報廣告

中華醫學雜誌

象棋

小説月報

家用電器

知識就是力量

新體育

### 加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039

Bus; 684-6381 QUON ENG 賜電話,極重 別之所需各型 減低入息稅 股東等各種保 股東等各種保 別之所需各型

垂金入險對經 詢,息,兒驗,生保房女,

中國氣功

中國氣功

氣功與體育

氣功與科學

中華武術

武術健身

大衆電影

中國針灸

廣東畫報

民族畫報

中國畫報

上海畫報

中國建設

中國婦女

中國體育

(中英) 中國對外貿易2年

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 2341

回港星馬泰遊12天第2068 (每月有團出發

9天\$1648

中英) 中國銀幕

(英文) 北京週報

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT 223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

解放軍畫報

武林

武魂

氣功

伍 高級代理

年訂價

13.25

8.25

9.25

10.00

20.50

18.50

9.50

16.25

8.50

38.00

11.50

49.00

38.00

47.75

22.00

37.50

52.50

17.50

29.50

42.00

15.00

26.00

36.00

18.50

31.50

44.00

43.00

73.00

103.00

9.00

14.00

20.00

30.50

52.00

2年3年

3年

3年

(每月有團出發)

### 窗飾公司

室內設計:

窗簾 牆紙及裝飾品 免費估價 價錢相宜 二十餘年經驗 自開工場 有發行部 歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刋登付費商業圖片廣告

### 萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

特製風乾 天客 埠 送 探 鏠 當惠 各 禮親 瘦 實 鬱 白肝 際 自攜 油 腸腸 奉帶 貨服 佳手 視務 \*8\$3.70 宣 4500 (大包装) 迎 價週 品信 發 #8\$3.10 實到

特設熟餸部門 鄉候製煙升的脂腦鶏筋 專營 鮮味鷄製 肉鹵大臘 玻 場 中 放 中 水 州 県 北 州 県 北 州 県 北 州 県 北 角 類味鴨味

歡迎零沽批發

OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧 自送不材皮肉風美 味廠 含料衣質味加 用禮 名味純薄鮮特風 貴精正脆美佳行

### 安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)  $879 \cdot 7119$ 

RENO	來回機票加三晚酒店(DEC 14, JAN 01) ······\$ 19	9. 00
	來回機票加四晚酒店(DEC 10,17,JAN 01,07) ····\$ 19	9.00
	來回機票加五晚酒店(JAN 07) ·····\$ 19	
拉斯維加其	听來回機票加三晚酒店(JAN 01) ····· \$ 27	9. 00
三藩市	來回機票\$ 19	9. 00
卡加利	來回機票 \$ 189	9. 00
香港	來回機票(十一月份,有效六個月)\$81	8.00

### THE IATA

### QUON H. WONG AGENCIES

	128 EAST PENUE	R STREET VANCOUVER B.C.	/6A 1T3 电 品:   b	U4) 684 - Z381
	公證人黃立錚專辦	特價		少用志坛
	產 授 文 誓 單	羅省	279	代理燕梳
	業權件詞身	倫敦	499	汽房商旅
17	契文認遺證	多倫多	299	
	據件證囑明	三藩市	223	車屋業遊
		滿地可	359	
		點民頓	182	Beautiful British Columbia

歐洲 23 日遨遊 10 國 11 大城市

日期 10月 26日 8 2285

164

卡技利

NOTARY

PUBLIC

### ※農曆新年精選遊※

- \*溫哥華~香港來回(連三晚酒店)\$888.00 \*直航來回(連三晚酒店)\$1268.00(雙人房)
- ※東南亞精選遊※
- \*香港,曼谷,芭堤雅八天團 \$1669.00 逢星期三及六出發
- \*星馬泰十天觀光團 \$2068.00 出發日期一月廿日,二月十六日,三月十六日
- \*日本東京,台灣環島九天遊 \$1798.00 出發日期一月廿三日,二月廿七日

### ●東南亞特價機票●

\$ 960.00 星加坡 \$ 1080.00 \$ 950.00

### ●國內特價機票●

\$ 199.00 \$ 295.00 \$ 299.00 卡加利 \$ 169.00 爱民頓 \$ 189.00 版 13 第

1 December 1989

莱榮光院長

JOSEPH IP

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 2681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999



Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 25 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店

1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213



葉榮光風水學會

**IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT** 地址: 奇化街 145 號三樓 304 室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話: 688·8946 657 · 7619 "風水命名

寛大停車塲

珠江精莊美食 Chu Kiang Restaurant

6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

中 \$4.50 午特價餐 午膳最佳去處 晚飯實惠小菜 質量佳招呼好

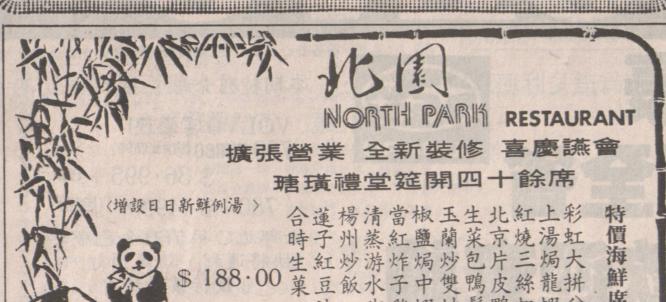
OPEN 7 DAYS A WEEK 著名干炒 補身枝竹 星期日至四: 11:00AM-10:00PM 肉片河 羊腩保 星期五至六:11:00AM-11:00PM \$3.75 \$6.95 5:00PM後FREE DELIVERY

建星期二息顿\$10以上八五折侵待。TEL: 327-8835 (特價餐除外:15%OFF

Ocean Victoria Enterprises Ltd. dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre)

Ocean Seafoods 中文報紙 貨正價 魚蝦蟹蜆 果菜肉食 糧油粉麵 中西罐頭 山雜貨 水海

Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814



993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828





(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 對寶馬汽車有十三年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217

**僖呼機: 686-6088** 

別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 公司: 273-2217

或 250-1955 聯絡



ERIC CHAN



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門房車 經濟,省油,耐用,現凡於11月底前購買 可獲特别優待,90年 | 月始需付款(OAC) 另附送唱帶機壹部。

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

89大清貨

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司









報心漢大

### richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185 RICHMOND B.C. V6V 1W8





90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到



營業代表 PETER MO 巫家耀

營業代表 SAM WONG 黃文坤

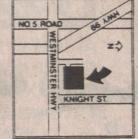
營業代表 ANDY CHOW 周淦華

營業代表 **VULCA LEE** 李從勤

廿五週年



13251 Smallwood Place Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT



ANTHONY CHIEW 趙德隆



千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運 抵溫哥華,新到數量有限,請即駕臨列治 文TOYOTA陳列室參觀選購,我們的服務員 及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。

聯絡電話: 273-3766



STEPHEN KAN 簡元湛



C.T. KIING

龔招同 批發及零售部經理 忠誠服務 特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE

1577 Main Street, Vancouver



本年度最佳汽車 EAGLE TALON 四輪推動,渦輪增壓,全溫市只此 並有各類牌子汽車 一部,在本公司公開展覽出售!

1990 JEEP 現已運到, 敬請光臨參觀選購!!



三菱 EAGLE VISTA 門揭背四前速\$8995起 門揭背自動波\$9995起 (連AM/FM收音機,電鐘



STANLEY YEUNG 楊祖佳

營業代表

Richpon Ford

領導

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



ALVIN LEUNG 梁紹明

營業經理

PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

地址:SOUTH END OF KNIGHT ST, AT WESTMINSTER

HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

PHILIP LUI 營業代表

增聘經驗華人營業代表加强為 僑胞服務。查詢選購,請直接 與各營業代表聯絡。

七天營業 列治文汽車城

本期特别介紹

VOLVO富豪89 760 TURBO (STK # 2590)

auto mail ₽273-7331

精選車行富豪總滙

請直接與C.T. KIING聯絡

MORACO



MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953



of EXCELLENCE



LEGACY

\$ 36,995 + PDI (780) \$ 44990 TURBO) 六部九〇年760金色房車 快將運到,請速預訂, 可獲特價優待!!

\*\*\*\*

\*\*\*\*\*\*

優質二手車,華人技師管理 ☎(604) 980-2464

MOTOR-CARS-NORTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO



1 December 1989







問

33個都得清 698血血飲 044壓增以133電氣即

7請全,樹4電屋搬鋸 8語,級房清 7 電快, ·E捷僅一潔 油運樹 5R妥收廳地 81當七,能 ,洗清 價地理屋平駐垃

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

試班,全校採用88年全新房車作教

RICHMOND HONDA CARS

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

取

筆

傅

AICHMONO auto | mall

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231



營業及租車部代表 DAVID MIU 苗先生

BUS. 270-1367

90年新車,貨源充足,款色齊備 價錢公道,服務週到,歡迎查詢

加西本田銷售及服務冠軍代理



營業代表 FRANK WONG 王鎭文

直接傳呼機680-4188

師

質

優

良

傳呼機:686·8597

全

程

143

兀

### 6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務

DENNISON

款式齊備

敬請速臨

參觀選購。

☎ 946-0609

修理部 — 零件部 — 租賃部



KENNY FONG 方志立 華人營業代表



贷款部經理

駛

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 免費接送 安全易學 歡迎查詢

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

二九四 - 一六一一

學電話:8742524 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544 蘇偉勝 耐心教授 精通國粤 客英馬語 筆試路試

忠誠服務 收費公平 您想得到一張

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利街5869號

費

公

接

送

校長:吳栢霖

**※**空

驗

富

電話: 321-3722

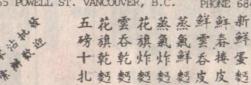
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 師

872-8717

Jeep

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運



十乾乾炸炸鮮吞機蛋餅 扎麪麪麪麪髮皮皮麪仔

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

經驗豐富 耐心教授 歷史悠久 筆試路試 易學速成 合格率高

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 如果您會經考過筆試,但失败,我們可以安排

筆試 法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難! 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 路試 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。

從 速 聯 卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3 電話: 644·7890 馮尚祭 图33-150图 別北陽 657-2823 BANG LAU

駕駛學校

全

程

140 元

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校採用88年小型房車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

## Oriental Interiors



METROTOWN CENTRE (本拿比)分店

三間分店同時舉行 隆重開張

## 大福大管

名貴典雅 實心紅木像俱 全溫最大 貨色齊全 室內各或擺節

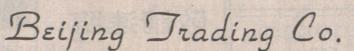
店: 3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL:737-0497 第一分店: 746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL:321-0171

第二分店:METROTOWN CENTRE三樓(活活百貨傢俬部隔鄰) 356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營豐 歡迎參觀

加紹淮日法養滋 山月: 两两两 作 料

肝陰補明



89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

新人事。新作風



中豆州海鸠香鸠炸魚七碧綠上肉扣雙子肚彩綠美沙飯鲜排肉蟹鷄糞鸭

\$55.00 SO SO

本

報廣

力宏

大

看完

本報

請即

定

**3** 684-2178

享受出衆 美味無窮

> 早餐快餐 麪飽蛋捷 中西餅食 特價午餐 冷熱飲品 粥粉麪飯 各式其適 結婚禮餅

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒

生日蛋糕

每個一律 60¢

任君選擇

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER **B.C. V6A 1T8 CANADA** 營業時間:上午七時至下午七時

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C. 别期 推至

大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價

大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

中國精選遊

\$1,498,00 暢遊北京、西安、上海。

\$1,998,00 全程十日 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,998,00 全程十二日 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、

暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、

千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

.698,00 全程九日 潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$2,098,00 全程十三日 锡游香港、星加坡、吉隆坡、雪頂、怡保、 太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、

珊瑚島。 直接主辦,每月出發,華人領隊,

隨團照顧,一流酒店,三餐膳食。 来回機票,一年有效。

**≈687-3316** 

475 Main St. Van. B.C. FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價大減價



SAVIO POON 873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。



(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932

北本拿比9年新四千呎高尚大屋

50×122土庫完成、價S409·000

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費介紹貸款。律師移民投資計劃

大減價大減價大減價大減價



景大地49.5×122 · 現滅價

\$259.000

4500呎地72×





免費電腦估價。房屋地產生意買賣

價S409·000

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B. C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

\* Car insurance & house insurance

\* All types of insurance

\* Free pen or calendar (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 6 - 7 Sat. 10 - 4

Last Sunday of month 11 - 4

253.8082周生

公司

電話

牌

照

估

價

屋

雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修 電話879-3583 876-0735 傳呼機631-9532

### **公土庫間格** 內外油 新造 厠

### 所台格 電話879-5018 874-1752 傳呼650-9390

### 屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價

重括:251·5751鴻基建築公司

### 栢熱 水 佳 文水按喉 護爐裝電 燈理

### 電話:255.6497 傳呼機:686-2663

• 緞新建築公司 • 建外陽屋修土磚裝更內建水包 築牆台頂理庫石修換外造泥君 工膠遮瓦房間圍水大油陽路滿 程板蓬仔屋格牆喉喉漆台面意 電話:876-5290 / 874- 4905 傳呼: 735-0878

### 光明 裝修公司

精修水喉·內外油漆 招牌翻新、門窗更換 瓷磚地板、車房露台 土木維修、土庫間格 質優價廉、免費估價 日夜電話:2553772

### 644.6168或432.9888 新造厠所

資車電水土承内内商專

磚房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊

砌台装换建屋漆新宅屋

精修水喉 876-2021

### 電話: 434 - 0869 費

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工問翻 宜修漆程格新

估

價

### 昌裝修公司 政油車土廚水電商瓦水 漆房庫櫃喉器業仔泥

瓷露改厠更按住小路磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043(24小時服務 680·5927(傳呼機)

### S.A. CONSTRUCTION CO. 裝建浴室 專修水電 承接各種 土木工程

. 253 · 8996 傅呼機 650·7500 254.0612

舊土內 廚瓷樓水承 屋庫外房磚棉電建 翻間油廚膠露木新 新格漆櫃板台工屋 電話: 872.0748

### 植楓建築装修公司

1 December 1989

電話: 439·1808 438·6828 **伸呼機 686·6220** 磚油 順水屋車土 商擴免政府石漆所電頂房庫就建發於府東原住改於牌 水資華水水區 16 格定建價照

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6 時后電話: 255·5296

### 田健漆油瓷磚公司

零活批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 包君滿意 大小工程 電話: 944·0052

### 政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板銷房房程價

### 公司 876·4594 PAGER (24 hrs) 667·2894 成功建築裝修

水泥瓷磚 油漆木工 電話: 251 · 5268

土門水内路内 庫窗喉外台外 間更厠油車翻 格换所漆房新 日夜電話:255.3892

### 裝修 列名雅建築装修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

軍土 厨内水酱商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厕油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚流内土房商 費小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝

價程渠修築砌漆格建修

電話251-6008 PAGER686-8572

有成建築公司

電話251-575

五十年質料保證

※專安裝膠板外牆,價錢特平

※永遠不需油漆,美觀耐用

※手工精良,免费估價

### 2年房,上海外外

台格建

0廉碑露間

### CBA 防盗系統

舗設 DOUROID 保專對閉防防十政 瓦面 養業講路火盗年府修安系電系系經牌 35年經驗 晚六時後電

### 估價 291-1866 KARL 434 · 1166 Pager 645-1002

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 歷史悠久 政府牌照

中西技師 手工一流 國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小费証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

### 

各種圍欄 花園設計 陽台翻新 瓷磚地板 車房改建。 請五時後電255·3301 253·5701

### 劃新流傳驗價

250-8123

290-2346

膠內厠電新水

外油改水車路

頂質外所燈建泥

新墻漆建喉房面

磁水圍更舊各大

磚澗墻換屋類小

地安欄鋁翻裝工

板裝杆窗新修程

---

承工裝歐建廿免費 在程修 陸 第 年 佐 英語電 420·1587

### 家聲建築裝修

間 油 格 漆

水喉電器 熱水暖氣 煤氣 免費估價 冷氣 雪櫃 凍房 253-3298傳呼機645-4309

露台漏水 渠道漏水 專業牌照 厠所漏水 水管漏水 次搞掂 志華公司: 250-8123

### 長城建築裝修

水内膠屋水園 单廚土栢 電外板頂泥牆房櫃庫文 木油外水路砌露厕間商 工漆牆澗面磚台所格業 估價 電話: 253-6043 (日)649-0297

電 939·5927 話 874·3876

### 收上政電乾洗雪費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 .876.0278 廉務照器 傳呼 686 8677

### 建築裝修公司

24小時服務 政水土廚瓷內水膠設 電庫厠磚外泥質計 工間建鋪油工外圖 册程格造砌漆程牆則

免屋屋水露各舊磚擴 費頂頂澗台欵屋石建 估翻補安車圍翻結改 價新漏裝房欄新砌建 公司電話657.8278 254.2595

二二話

政瓷改露更商

牌批廚車門住

照盪厠房窗宅

免外内電土飾

估膠油水間廚

價板漆喉格櫃

費牆外燈庫櫃程

府磚建台換業建

五五

OE

五六

五三

八五

政府牌照 免費估價

250 - 1068 價錢合理 251 · 5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

### 251-5751 黃洽 VINYL SIDING

### 冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO-STREET VANCOUVER, 8.C.

### 修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 ·洗碗碟機·各種電器

### 屋廚瓷圍土政頂順磚牆庫府翻建油欄間註 新造漆桿格册

外水門 車擴 免費 相 房 露 費 估 價 翻 面 換

電話: 250.8233 傳呼: 874·9888

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 長途短途・一律歡迎 具有經驗・天天營業

電話:253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

永成建築裝修公司 政府註册

> 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882 余洽 傳呼667·0822

外牆膠板 屋頂水澗 土庫間格 浴室廚厠 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

### 建築公司

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD. 話:439-0311 無線電話:657-7962

費內翻土加商新專經府 估外新庫建業屋業驗註 價油裝間工工樓承豐册 · 漆修格程廠字建富 ·

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

屋屋定水天煙免頂頂期澗窗囱費 翻維保安安翻估新修養裝裝新價

### Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

免費估價 政府牌照 電 話:875.0592 高生洽 傳呼機:735.1119

### nim's WELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・

花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快捷・上門燒銲・

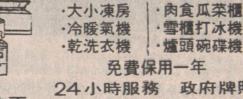
電銲部份保用十年以上

住家 ) 325-8922 (傳呼機) 645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價

收費特平 保証滿意

### 專業承裝,修理

雪櫃電器工程



·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·雪櫃打冰機 ·冷暖氣機

免費保用一年 24小時服務 政府牌照

電話: 254.8729 1425 Nookta St. Van.

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 **%免費估價** ※取價從廉 24小時服務

WASITERS DAVERS # 館 離貨店 凍 橙 大小凍島 東雪機 乾洗衣機

洗 碗 機 坡頭雪櫃 装置設計 · 空氣調節 · D

### RANGES

免費估價 政府牌照

 $657 \cdot 7099$ 

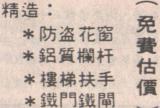
屋屋水更車水各土内水浴。 頂頂澗換房泥款庫外喉室 補翻安鋁露路圍間油電廚 漏新装窗台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

### 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188





## 1/2=

### 專業屋頂工程公司

政府牌照 免費估價 250-8022

瓷舊浴土内圍水車外水屋屋 磚屋室庫外牆泥房牆澗頂頂 地翻廚間油欄露露膠安翻補 板新厠格漆杆面台板裝新漏

大小工程 負責保用

### 外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保証

電話:290-3027

外款屋屋内水天各大免 牆式頂頂外澗窗類小費 膠齊補翻油安安維工估 板備漏新漆裝裝修程價



獗猖鼠田國孟

謝大鈞

装修雨房土庫一房廚浴厠

價廿三萬九

1525 金碌近乃磨大地,新

東區海街德商建築新屋 街角地大,七睡房三千多 呎,建築精良售卅三萬九 京士威旺商業舖兩間另土庫66× 142面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬



#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

古卅餘年新一千一百尺 33×122上下五大睡房 二浴厠廚梗木地板廿二萬九



2505 Grant 近乃磨單邊 47 ×90四睡房土庫廿萬〇九



設備齊,只售卅五萬餘元



街近乃二睡房土庫學校交 通便十九萬九



餐館盤: ①市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六 萬二。 ②沙省埠餐館連實業,

器具好,日做約五百元 適合投資移民,售廿一 萬九。

以上問謝大鈞



4521 WELWYN近京士威 29 街九年新靚屋五房二廚浴主 人套房,雙層玻璃窗,學校 交通便, 廿六萬餘



北本拿比向南景美



一年新屋A1建築,地面 正層兩個獨立門口出入 設有天窗, 瓷磚地板, 地氈, 熱水保暖, BAY 式窗口,街角地40× 120近KOOTNEY LOOP售 卅餘萬元

**BORIS & LYDIA KASS** 電話929-4830 435-9477

### KEYSTONE REALTY LTD.



素里市實業連生意出售, 舖位面積三千 餘呎,兩面單邊樓上住宅四房兩廳,地 點好生意旺,業主無閒兼顧,叫價五十 餘萬,歡迎還價。



非常堅固卅餘年屋,樓上三房,外牆新做膠板,土 庫大部份完成。近公園及巴士直達市中心。地大50 ×102 位於CHAMBAS街近38街及SLOCAN。現叫價 \$235,000 欲購從速。



李志雄 Allen 公司: 261-8118 住宅: 263-3842

直接中文傳呼: 645-3896 新盤:香檳區八年新,三睡房兩厠,土庫完成,屋 主急讓\$249,000

\*CHILLIWACK MALL快餐店,批長生意旺月租千四抵 買生意勿失良機,開價五萬九,適合企業移民 柏文及城市屋

\*二埠石屎全新柏文,現正興建中,在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起

\*列治文全新雨睡房柏文,雨厕所有火爐,千餘呎 近LANDSDOWNE MALL, 開價 15萬7千





胡鶴洲 KEN WU

公司 261 · 8118 **☎** 420 · 1851 667 · 3931

1. 柏架夾RENFREW石米屋,上二下二, 28年新交通方

2. 緬街夾 35 街柏文三層高,新裝修, 地54×101交通 便取價34萬 3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋,她62×122,五房雨廳

2,700呎,讓31萬

5. 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元

6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34 萬

7. 喜士定西街西餐七十座位,設備好,四萬二千 



徐 慧

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司) 597·2268 (住宅)

Sutton

686.0906 (傳呼) ANNA CHENG ★CARIBEAN DELIGHT小食店,近二埠快車站,廿五座

位,月租500,急費\$9,800 ★廚櫃木門工廠,可作投資移民申請,專門代理CREA-

TIVE CABINET 廠房地有三畝,股東不和急責價 75萬 ★RAE-CENE'S高級時裝店,利鎖100%以上,生意地點好 在商場内,開價\$269,000二年半可回本 ★RAM-BO海鮮西餐,獨立建築三層及有寬大泊車場,並

有住宅,全酒牌裝飾清簡,開價 \$80,000 ★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品,

有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊 用具,原料及製成產品 ★CREST麵包店,商場内,代理HASTY MARKET 及HUSKY

利錢高,老字號租平,開價 \$79,900 ★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生 意好, 價兩萬九千九包括存貨

★四十九夾ST. CATHERINE 小型士多,月租八百五十,包 括三睡房,開價一萬五千 ★SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓,經營了十一年

賣\$ 25.000 ★五年新,有四房,近GUILDFORD商場,月租一千、一 年合同。

★四十五座位西餐廳,讓\$23.000 RUTH'S CAFE ★IGA FRASER夾廿九街,開價 S 179,000

★五畝地連出租屋, 152 夾 66 街, 具潛力, 可分作 SUB-URBAN LOTS, 叶價\$ 390,000

★士多生意連物業,菲莎HWY,連柏文,十二年新, 僚\$ 250,000

★唐西餐72 夾120街50座,有酒牌,生意好,開價 9萬餘元 ★PORT COQUITLAM 炸魚店,生意連物業價 \$ 139,000

★HARRISON溫泉¾畝地共3 LOT;有雨屋,位於湖邊, 可做商業酒店發展\$ 600,000

★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層,全部 租出,開價\$230,000,有價講 ★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備

地點好,老字號,開價廿八萬 ★DEZINES時裝店,開價七萬利錢高,商場內

### 彭太 BECKY PANG

- \* 1956 東 50 街, 上二下二靚屋, 30 年 \$ 199,900
- \* 2937 E. GEORGIA,上二下二靚屋有景,十七萬餘 \*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,租約 長, 易做,適合一人及夫婦經營.
- \*近唐人街货倉,凍房,現作工場,地大40×152 收租\$ 1750,只售三十萬
- \*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十八萬八千,勿失良機
- \*西餐館連物業,100座位,地點適中開價\$730,000 \* 42 座位西餐館,BOUNDARY 夾 E. HASTINGS ,開價
- \$ 45,000 租平批長 \*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八
- 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機:650-8862
- \*乃夾E.49,樓上兩廳,三十八年靚屋地大33× 122, 開價十八萬九
- \* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大 33×146上三下一,業主可租回, 只售廿六萬九千
- \* 25 年新靚屋 , 3553 Monmunth 上三下二 , 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千
- \*8年新溫哥華特式屋,5228 Sommer Ville上三 下二,保養一流,只售廿六萬三千八
- \* Fraserview 靚地,七千二呎,已有圖則可建 四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九



便, 地33×147價19萬9千

4. 唐人街唐餐館五十座位,四萬五,好租約

。根據法令,這些酒於十 。根據法令,這些酒於十 所 快速空運



獲加薪

1 December 1989

日後獲救

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

三日高屋工 ,四住從好商區屋 淨舖宅速租場,十 收位樓 客八開六餘 东八開六 RO · 景間,房間有不明白,景間 入全, 十租樓 開舖四新 四出上 價位十, 新價年 萬,五

二全二四價新區四新 百租萬租卅 餘開十 屋 十星 價二 三四 一個 高餘三 百房 五十

\*7571一街本拿比上層三睡房及家庭室,土庫二睡房



\*香港客置業熱盤,4700呎,地大66X121,九睡房, 三套房,完成土庫各有二間睡房,熱水保暖,還有 列之不盡的豪華設備。叫價僅 S 399,000

共2200呎,地33X134,雙層玻璃窗,新地氈。卅五 年星僅\$178,000

营業由10至7、有長批、位繁忙大麼内、售12萬餘 \*DOWNTOWN 旺街、飲食店、80座位、超值裝修、每週 五天營業6至3·日常生意九百元有長批·售2|萬餘 \*北雲柏文區,上居下店菓舗連實業,佔地約六千平方 呎·東主經營24年·想退休·32萬九千元廉讓

\*温市·五舖位街角麼仔·有泊車場·兩年新·全部租 出,好批約,年淨收益12萬七千元,售一百60萬餘 \*DOWNTOWN 商業中心:事務所大厦一幢14層全面積 萬平方呎鐵筋水泥建築一流設備售價二千八百萬元 \*唐人街·旺舖一幢連土庫三屬·實用面積約九千平方

今年發生多宗包括數香港

8006 CHESTER ST.

2400呎三層新屋,上層四睡房,會客

室,飯廳,廚房,遊戲室。正層有洗

衣房, 土庫有一睡房及工作室, 有四

浴室,望到機場及列治文靚景色。地

SATNAM S. JOHAL

Bus: 273-8555

Pager 645-2962

陳穗生

ALFREDO CHAN

住家435-9141

公司327-1111

大33×122。 叶價僅 \$ 299,888

NORTHRIDGE

INTERNATIONAL

GROUP



住家電話: 278-7870

一月份新盤

\*京士威大街一百座位西餐牛扒 屋,年營卅餘萬,西人東主, 經營十多年揾銀生意,退休平

曹,取價拾萬。 \*二埠第六大街,商業中心百餘 座位西餐室生意, 濃淡酒牌,

年營四十餘萬取價十六萬九。 \*二埠哥倫比亞大街百座位什碎 唐番餐生意,股東意見不合, 平價急賣六萬九。

\*DOWNTOWN笠臣旺街,近丹文 街,唐餐什碎,五萬五。

\*果舖生意連實業,前舖後居( 四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試解投資移民。

\*GASTOWN 卡路街近喜士定大街 卅座位小型餐室生意,東主身 體欠佳,平價急賣二萬餘。

\*東區榮富大街,著名大酒樓, 四百座位,架撑新淨,取價卅 餘萬。

\*南北那比京士威大街,汽車輪 呔生意,取價三萬餘。

\*埠仔SALMON ARM 97號大路, 近百座位什碎唐餐室生意,年 營十五萬,適合家庭式經營, 僅取價三萬九,急賣。

\*東區百老滙旺街,近菲莎大街 麵包西餅舖生意,架撑齊備生 意穩定,取價三萬九

\*列治文LANSDOWNE商業中心座 位三百賺銀西餐室生意,年營 百餘萬,租平批好,潜力無窮 取價六十五萬

\*喜士定東街百座位海鮮酒家, 架撑齊備,租平批好,生意穩 定、僅取價七萬九。

\*布辣街近四街,七十座位唐餐 室生意,東主已經營十餘年, 生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至。

\* DOWNTOWN GRANVILLE 街地王 五十座位,三文治快餐及鮮榨 果汁餐室生意,地點一流,架 撑齊備,夫婦拍檔,誠掘金大 好機會,僅取價五萬九,捷足 先得。

\*近華埠喜士定東大街,粥粉麫 飯生意,取價四萬九。 \*華埠果舖士多生意,前舖後居

租平僅二萬五

堂 紅 公 司 生 啓 特别啟事

住家電話: 278-4698 傳呼電話:667-7393

期香九

汽車電 DAVID L 電電 電電 地話: 上ITKA 上ITKA 關展業十 二九 五二君左出安一 〇二聯列,居月 ·終生為博十 一二為意此覽五 一式盼盤從會日 一一。口十,至 之一在十 詢月港九 問十灣日 , 日仔返 請至區香 與廿華港 本七潤多 人日公加 代,司一 表雨大九

:週厦八



BALJIT KAINTH 辦事處: 438-3501

傳呼機: 667-8718 住 宅: 327-5228

已租出,愈三千六百呎, 地49.9×130週日開放2-4時



\*3046 KINGS AVE, VAN. 正層兩睡房,土庫有三睡房。



KINSON CHAN 怔 建成實業有限公司温野華 Kinson Realty Ltd.

= 338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER.B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

\*瓜菜生菓店、日常生意約一千五百元、純利高、每天

吹·即可交吉·售一百卅萬餘 兩業詳情而議 \*豪華五睡房屋土庫裝修好七年新四套浴厠室景色陽台

紅瓦面地大應有盡有位五街東夾乃麼售53萬餘 \*本拿比4155 NAPIER街翻新三睡房屋地大售25萬餘



★ FRASERVIEW 靚屋

Jim Lee

開價 \$368,000 有意請電 273.8555

或傳呼645.2962 住家: 278-0388

POPULAR REALTY LTD 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傳呼機: 645.9085

★本拿比十年新,一手業主,

有景60×120地, 3000 餘平

方呎實用面積,正層三睡房

主人套房有按摩浴,柚木地

板及等等豪華設備,高尚住

宅區,近學校叫價 40 餘萬元

買賣、管理、估價 服務週到,保証滿意

廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一

千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場.

★S139·000雲東二睡房屋 FRASER央30街、試遺價

★雲東二睡房屋保養良好, 地大 33 ~143 有車房 、後巷

★正層三睡房·屋主自住、土 ★雲東三睡房屋,土庫有可租 庫有兩單位出租,收300和 出的一睡房單位,新廚房, 新地毡,新油漆及木板地, 600 元·地大33×124.9叫 僚S 229·000 急賣



HEATHER COOKE 公司:736-3831 PGR.:645-6813 專人國粵語翻譯 TOMAS LING 電話:261.9768

※南素里176街·五畝地牧場另九畝半地。其中一畝地 將劃爲分區,交通方便,地點好,有水供應,叫價 僅\$1.200.000

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文 (6個一睡房 一個二睡房),叫價\$810,000

※列治文8140 WILLIAMS,十五年新柏文,總共廿四單 位(15個二睡房,9個一睡房),她點便利適中, 全部翻新880-1100呎, 地272-302叫價 \$2,500,000

※87-73 ALEXANDER 也, 星地間 78 呎, 四舖位及八個寫字已售上地, 星地間 78 呎, ※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000 平方呎, 地 5400 呎 MI ZONED, 年入 S 57000, 八住宅及5000呎舖位,價\$438,000

※二埠2008A 7TH AVE. 地大50×77, 有景一睡房, 檬 木廚柜及大量木傢俬、經裝修改良合乎最佳水準, 叫價S 138·000

※4480 SKEENA街,位於JOYCE及RUPERT區,優良設計 一年新屋,三睡房並有城市靚景,近公園,瓦屋頂 資磚入口及車房,又有土庫套房,叫價S288,000

※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 她 66 × 122 RT5 ZONE 約年入\$40000·债\$430·000 ※470 E 10TH AVE., VAN. 地33×124 RT5 ZONE, 六 單位,約年入S26500,價S229,000

※ 2639 CAROLINA ST., 地30×87, RT5 ZONE, 年入 S 24780, 债 \$289.500 ※ 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC : 66 × 87 RM 4 近 13 街,IGA超級市場及購物商場,年入約S60000 價S550·000

※ 1008-850 BURRARD ST., 位於ROBSON及BURRARD頂 樓,764呎一睡房,一流設備,投資佳,向南觀 景·達眺私家網球場·開價S235·000

※6525 HUDSON ST. 个代化四睡房,位於街角及南GRANVILLA位置,其位,防盗及自動減火裝置齊備,屋下一千新,即可入住,開價 S 669,000

八黨黨領

文卡塔拉曼總統提交了辭呈,並得以接受。

·甘地總理在今晚的廣播講話中也證實,他領導

業大國每次舉行週 向時在七個西方工 同時在七個西方工

關稅及貿易總協定

經予蘇聯

黨已喪失人民院的大多數席位,拉•甘地總理今天山向重新當選該黨領袖的。但是,由于大選初步結果表示該拉•甘地是在剛剛在北方邦的阿梅提選區獲勝之後

世八日同保共中央 書記盧卡諾夫和政 治局候補委員、中央 中央

大黨領袖。(新華社新德里十一月廿九日電)印度總理拉•甘

至十一月廿八日 電)正在保加利亞 共中央政治局常 中央政治局常

十一月三十日

一間德國憲法 義運動 蘇聯及其他環繞德國 要求。該等土地包 新加坡外長重申

柬埔寨問題立場 認爲應全面解決政治問題體赤衞軍最受嫌 的運動轉爲國家主 的語言拒絕高爾的

賓士汽車炸開。 赫羅遜現年五 道之單車上。於赫 質。兇徒將炸彈放 質。兇徒將炸彈放 引爆該種炸彈。 時,用精密之光線氏之汽車駛經該處 警調赫氏所住

意的解决十分關 建議支持蘇聯改革加坡對于東埔寨間穆倫尼晤布殊總統 大困難中,如與戈 聯經濟目前陷於極 向**戈巴徹夫提出**簡 年高峰會議之後。 短會報。

東埔寨人民應該享 意的解决十分關

社電)加首相穆倫

(華盛頓加

喬石訪問

保加利亞

有自央權。

本屆世界衛生組織大會主席。
「艾滋病病毒母嬰傳播」國際會議。陳敏章是
「艾滋病病毒母嬰傳播」國際會議。陳敏章是 解艾滋病的傳染渠道,懂得怎樣預防。 防艾滋病最重要的還是宣傳教育,要讓人們了部長陳敏章今天在巴黎接受記者採訪時說,預 母嬰傳播渠道應該格外引起重視。

現女,而且大多是育齡婦女,因此,艾滋病的婦女,而且大多是育齡婦女,因此,艾滋病的

穆倫尼在白宮

較爲嚴重,這些都爲艾滋病的傳播開闢了渠一些城市和地區,賣淫、性病、吸毒等現象已國的情况並不容過於樂觀。近幾年,在我國的國於艾滋病對中國的威脅,陳敏章説,中 病狀的研究也引起國際醫學界的興趣。但病狀的研究也引起國際醫學界的興趣。但法,因此,現在最重要的是預防,防止艾法,因此,現在最重要的是預防,防止艾法,因此,現在最重要的是預防,我國用中醫中藥 效的治常

中午十二時至下午六時

本原則的同時,繼本原則的同時,繼本原則的同時,過期,中期,中期,中國的時況,强調,中期,中國的時間,與 特抵達保加利亞進 村工日,由布加勒斯 七日,由布加勒斯 政策。 進一步發展兩國、 續實行改革和開放 雙方都表示將 戈巴徹夫 立美蘇關係而已。

行國事訪問。 電)蘇聯領導人戈 (新華社莫斯

行友好訪問的。

據透露, 前問期 間, 蘇意雙方將簽 間, 蘇意雙方將簽 帮助蘇聯建汽車廠 以及由意大利菲亞特公司 大利菲亞特公司 大利菲亞特公司 大利菲亞特公司

作具有重要意義。

沙

職一

催監宣外財秘主 收督傳交政書委 週 錦德紹紹慶

老田 花未來的馬爾他會 在未來的馬爾他會 不過希望有機會建

大巴徹夫將去馬耳 大進行非正式會 大進行非正式會 大進行非正式會

副副副副副副副

洪門民 九〇年 治 九 九 職 員表

雙明順紹常順湘 良銳湘頌祺祥潮

九

30% SUNNY COAST FURNITURE 60% off 1328 W. 73rd AVE., VAN. B.C. (604) 263-9688 意 名牌床褥QUEEN SIZE 由\$289.00起 餐枱連四張椅\$399·00起 兩件套裝梳化 \$ 699.00 起 大人臥房QUEEN SIZE四件套式 特價 \$ 439.00 起 RENCH UDSOI 經營加拿大、美國名廠製造 七天營業 之客廳、睡房及廚房傢俱 星期一至六 工廠直接供應, 上午十時至下午六時 特别以批發價出售,保證滿意 星期日

總代理: 神经常的人類智 神教身智教与許见子 明實如不一課。不是 经危险小波过可度活 别争的死人 度战小部 小島天堂者子二 0 能的写史 1,李屯男 大同世界堡城不多籍任 沒有項制好使的周島 和外和准哥 找鲁孝=地域仍太生的 みんは利加! 潮流神寺 強重似,

層豐 足以擾亂歐洲穩定 飅

造良好的社會主義 國民經濟發展和創 行更深刻的經濟和

西方國家最爲有歷史性改革,則對

導致德國土地被分 在希特拉發動戰争 在希特拉發動戰争 定邊界的條約之

談率團訪大陸

强調不會終止該團行程

密錫且以更爲粗暴 在莫斯科,哲 會主義道路全面進 他,强調保共面臨 化,强調保共面臨 人民早已選定的社 人民早已選定的社 西德最大銀行主席

遜,今日乘坐汽車 堡加新社卅日電) 包藏於烈焰之中。 西德最大銀行力量 上辦公時被炸彈炸 选,今日乘坐汽車 之一。 經原之主席赫羅 總理主要經濟顧問 性厚之主席赫羅 總理主要經濟顧問 性厚之主席赫羅 總理主要經濟顧問 是加新社卅日電) 大之德意志銀行主 是加新社卅日電) 大之德意志銀行主

國最高。

人島崇

院

馬尼拉

進中國的審判工作,任建定審理期内審結。

華人主理

六點八的刑事

主要討論如何解决審判工作中的拖延地區首席大法官第三次會議於十一月地區首席大法官第三次會議於十一月 電)中國最高人民法院院長任建新在電)中國最高人民法院院長任建新在電)中國最高人民法院院長任建新在審判力量,提高審判人員的執法水平,堅持當事人舉證和法院調查相結合的原則等措施,從根本上解决審判工作中的拖延問題。

郭公漢大

留活動,雖是間接 與行為對於 與行記者會,宣讀 她一篇預擬好的書 一篇預擬好的書 一篇預擬好的書 一篇預擬好的書

回答記者的問題。

明人」來避免下面 明人」來避免下面 明人」來避免下面 明人」來避免下面

南侵略的柬埔寨説

黄外長説,新

提出一連串有關考

難題」

在記者會上,

証實國大黨將成爲在野黨

留念。 解他的詩 斯表示他就兩國司

主辦的第 歡迎亞太

收督傳交政書長 馮麥馮余司麥麥錦榮錦週徒華卓

鴻銳鴻領祺興鴻

謝陳楊司黃楊麥 德 徒紹 榮

領炳鴻明常聰文

麥麥麥余司胡馬 叔榮榮週徒惠任

戈巴徹夫將去馬耳

000 八五四

潔公 工寫作字 館烟囱爐頭工商業住宅清潔 公司 司 打臘八折優待 ・樓 晚電: 253 · 5710

妥忠工專誌 B話・八七二 VANCOUVER, 當誠程科里 ·爲·大冷 僑設小 胞計商氣 服裝業工務置凍程 STREET, B.C. 務置凍程・及房冷の

捷理氣

876-6872

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909 ,承,修 保價 證格

服接煤理 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 •程,器

强華公司

毡

緬片

街打

夾片打街)

諮,

商税

·務息

商

業

務税計

會

師

水喉潔具渠務煤氣工程

接駁政府大渠安裝地下水管

修理土庫漏水高溫電動通渠

炳記 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

9 六上十十

4時至下

時午

1976

電話:6571266日 鮑洽 9398275 晚 持 免改煤專 費裝氣門

上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

有 照政

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

**OPTOMETRISTS** 

**TELEPHONE 685-8231** 

632 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務 電話: 251·2301 英語

255 · 4821 馬洽

司公程工氣冷捷快

·政特

負府設

责免託

接费兒

送或補

幼津助

稚貼金

園及 一

兒接

童炎

德

兒所

2化歲漆程維

29160

0部孩求業

話·二五五

五

四

二五

忠誠淸潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

錢相宜請電 874.8216

Victoria

Dr

Van

馬 櫃房業專, ,冷科 二七 五三 電大暖承 爐小氣裝 九〇 君 電牛機修 0-火奶凍理 政肉房, セー 五一 府食,大牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語

昌 電 服各 話 務大承 記 六二工小接 装 八五作工泥 修 七四快程水 |捷忠木 油 四七妥誠工 漆 〇五當為像 公 九〇・僑具 四三 胞等

Harry James Agencies Ltd

606 Main St., 684-1377

人平

垂指當

4大小工程外收收 恒城

宇汽

商車

業保

等險

各項房

燕屋

梳樓

4如免氣水

3光费洗土森

2請價工小裝

2 機錢相大工程 7 電話宜捷蒸

者價氈大美

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057

曹 迎浴按水装府 夜缸装喉置合 振 晚厠熱兼及法 興 電所水煤修牌 話等爐氣理照

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

電話:251.5629 253 - 4046

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

公司電話 4388161

LAURA TANG

鄧太

住宅: 431-0164 434-1712

富貴門RICHMOND新盤

※廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳 和浴室。地大74X141呎,幾分鐘車程到 温哥華, 叫價 \$219,000

新盤

※溫哥華RENFREW-HEIGHT,有二房一廳樓 上,二房一廳樓下之米仔牆屋出售,半 個街口到中學,半個街口到巴士站,方 便子女返學及搭車,叫價S208,000

❖3238 PARKER ST. 三房堅固房屋 有土庫, 地33×113.96, 開價 8209.000請選價

♣7097 E. BROADWAY本拿比六睡

房靚屋,地大56×125,土庫全 部完成 S 243·000 ◆1304 W. 73RD AVE小型雜貨店急 讓·有649,電子遊戲機·生

意穩定·價S25,000 \$3606-3610 NANAIMO C-1 ZONING 商業地,可作多方面用途,街角 地大68.56×122.5叶價 S 470·000

♣2929 PARKER ST. 四房兩厠·地 大33·147 交通方便·有景開價 \$225.000



JOHN WONG 黃公健

住宅:873-0932 傳呼: 631-0768

### 西雅圖投資良機

全美國房地產市場最熱地區——西雅圖 竭誠歡迎投資人與我們聯絡

我們有非常豐富之土地,旅館/汽車旅 館·CONDO·餐廳·住宅及合作投資機 會資料

证話: 1-800-525-2938 免費電話

FAX: 206 562-7901 李琦奉出行,作

住宅電話 6)822-4946 楊小豬(GRACE YANG) 住宅電話:(206)747-7074

> The Prudential Michael Smith REALTORS

二埠近快車站,入息好餐館 讓。共有廿七個雅座。租約 平。包括附屬裝置,如抽氣 易,消防安全設備及冷氣機 等。叫價\$48,888.00

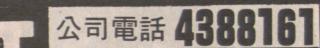
Wolstencroft

BILL HUMPHREY

電話: 461-2844

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN





謝煜贊

**DON QUAN** 住宅: 420-4665





PENDER近 MAIN 街最旺之唐人街 地點樓上兩層共十九組單位樓下 唐人雜貨店售價只 S 1,590,000 百子利埠二十八年新柏文 共三十二單位,叫價 \$1,150,000 請電話DON QUAN





PAH QUON 住宅 294-0089

關伯興









1 December 1989



O房三M N叫睡B





關煥蔭 KENNETH KWAN



FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

- ★2175 HARRISON DR. ★2195 HARRISON DR. ★2310 HARRISON DR.
- ★ 2335 BONNYVALE AVE.
- \$269,900
  - \$269,900 \* 2715 LYNBROOK DR. \$339,000 \*2135 BURQUITLAM DR. \$359,900 **★**2015 SCARBORO ★ 7838 WELSLEY DR

投資商業/生意 12010-232 ST. MAPLE RIDGE 生意連物業 3313-3315 KINGSWAY \$338,000





251-2571 涌曉國語



A. 四房屋地大60×156,4083 MOSCROP B. 上二下二, 地大48×118, 1508東 62街 C. 三年新豪華大屋,列治文VICTORIA PARK D. 六十二座位餐館,三萬一千 E. 5277 WALES新屋四房卅一萬 F. 北溫四十座位唐餐館,三萬三千



JENNY LEUNG 太





鍾艮炘 住宅: 684-2298

TOM CHUNG 傳呼: 686-7880



新屋六月尾完成, 地大 33×122 全面積二仟四佰呎價 519,000



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚 屋,正興建中,快將完成,環境良 好, 地大 33×122



\$339,900

\$298,900

\$415,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET 三仟餘呎靚屋, 地大難求, 風景 極美, LOT50×200開價紙 40 萬



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 餘呎,價23萬元



東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋 睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35 年堅固,長期住客,地大 33×122 開食 189,000



STEPHEN WONG 住宅:



商業舖位招租 JOYCE/KINGSWAY區



層半,二廚二厠,地大5700呎



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋 , 地大50×130叶價 40 萬餘



東區ELLIOTT夾五十四街,廿餘年

FRASERVIEW屋九千多呎地,廿 年屋,叫價近四十萬元。請查詢



漢 **TONY WONG** 住宅: 876-2335







①雲東菲莎風景區靚屋,地大48呎× 118呎,雨上雨下,上下分租,清静 有景,開價\$ 279,000 湯家叙 324·1156 丁建新 251·2571

②雲東33街近KNIGHT街,地大49呎× 109呎,單邊地,四睡房,實用面積 二千七百呎,面對公園,屋後有景坐 北向南,機不可失·平價 8 199,000 ④西門菲莎大學區,兩年新屋,實用面 積四千七百呎, 地大59呎×144呎 土庫完成,風景幽靜區價 \$ 496,000

湯家敍 324·1156GRACE TOM 291·6925



③雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新, 雙層玻璃, 地大 44 呎× 103 呎, 八 呎高土庫,超值出讓特價 \$199,000 湯家敍 324·1156 丁建新 251·2571

5雲東商業樓四舖位收租,三房靚屋自 住,前舖後居,地大八千多方呎,有 前景,開價 \$520,000 湯家敍 324·1156 丁建新 251·2571

⑥唐人街旺魚舖生意出讓,生財器具連

精通國

生意,割讓,開價§39,000



Leader Club 賴歡祥 **EDWARD LAI** 





便,叫價\$329,000

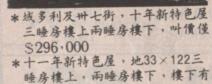
\*本拿比全新大屋六睡房, 266-0202



叫價 \$ 378,000 \*258 E. 3RD ST., N.V. 北雲三組柏 文, 雨年新 \*13116-98A AVE. 十二年新, 地60

\*60 S. CASSIAR翻新房,只售 \$16 萬

×120四睡房§146,000



Ulling the Mineral

廚廁,叫價\$335,000 \* 3584 WEST 39TH AVE 西區十三年新大屋, 樓上三睡房 樓下三睡房,樓下有廚房,浴室 地點一流,交通方便叫價 \$ 539,000



培 PETER CHAN

住宅: 321-0577 Pager: 686-6699

★雲埠名攝影院生意連實業,生 意極好, 樓上有兩(2睡房) 單位出租前景佳業主退休。 ★北温士多生意連實業, 樓上兩 伙可出租,合家庭經營

★雲東小型超級市場式生意連實 業,生意好,有潜質。

★緬街夾十六街CONVENIENCE

STORE 便利店生意收入好,

★二年新温特式屋, 地33×136

樓下收S 750租,包部份傢俬

及電器,好過新屋,週六開放

價S 325,000 下午2至5時

★收租屋共四房雨廚兩厠,街角

地收S 950租,前景極佳,

★本人有大量買家欲購各類物業

請來電查詢 麥志煒 438.8161

\$ 398,800

價S 59,900

價S 168,000



**KEN LIM** 住宅: 298-1551



- ★111東片街二層高商業樓,自 用或收租·S1·350·000 ★近華埠四十座位咖啡室生意出
- 售叫價S20·000好過打工 ★522 EAST 4街
- 入息屋,每月收入1200元. 地50×137呎叫價S195·000 ★華埠商業樓兩層共4500呎地
- 25×122 叶價S 480·000 KEN LIM 438 · 8161

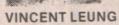


梁華勝 住宅:

\*新盤!本拿比6765 ACACIA AVE 高級豪華

293-1899 **DEBRA CHAO** 住宅: 325-8442







- ★
  域多利靚屋、溫哥華二年新屋、材料好、地區方便 六睡房,三浴室,叫價S 359.000 DEBRA
- ★近P.N.E. 入息屋·上層二房·下層二房·雨厠雨廚 房·交通方便·月入S 900, 叫價S 189·000 DEBRA ☆3836 VENABLES
- 北本那比清靜有景特式屋, 六房三厕, 交通便減價 VINCENT LEUNG 8 256.000 請還價





- 、台、粤、英語 忠誠服務免费估價
- 新屋七房五厕近四千呎地大51×172叫價 \*列治文城市屋十六年三房二旬 > 137·800 \*西餐館百二座位地點好5109.900許沙
  - \* 東區2835 VICTORIA DR. 33x122 孖屋地共五 房全出租S179,000高洽 \*購物商場時裝禮品店急讓萬三 。許或陳洽 \*唐人街中華店讓七萬五另點貨。陳洽

\*雲埠特色屋廿年上三下三房45×115近乃

價S329,800 高或許治

\*列治文西班牙式孖屋3660-3662WILLIAMS

街角大地85x113每邊上三下一房全出租



ALEXANDER CHAN

陳禮孝

住宅:251-2646

Leader Club 太 **CHRISTINE SIU** 住宅:435-1231

温哥華特式屋 六年新 \$ 279,000



NORA YAN 住宅:



63×99, 叶债\$159,000

※本拿比城市屋雨睡房,一年新 地下車位二個叫價 \$158,800 ※本拿比METROTOWN近購物中 心十一單位柏文,後有車房, 地大63×144叶價\$899,000

※東區 33 年石米仔靚屋地大33× 143.5雨厕,上下有約2000呎 後有車房,近FRASER街,叫價 \$220,000



**诸太** 傳呼: 650-2722 HELEN WONG

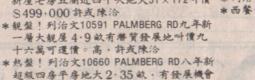
### \*精通國, 粤, 英語\*

- \*東百老滙街,十五單位柏文, 内外装修完畢,間間如新,大 部份新爐頭,雪櫃,年收十萬 入息一流,最佳投資,高枕無 憂,機會難得,只售8980.000
- \*CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點 一流,近DOUGLAS PARK,學校 巴士方便,正層三大睡房,客 廳,飯廳,廚房,書房,土庫 另有一廳一房廚房,現已出租 年收S19800 自住投資最佳, 地 33×122售價只 S 328,000











**DEBRA CHAO** 

高貴林百一十座位座位唐 餐館,有酒牌,租平,請 雷話查詢

適合各項生意 \$185,000 FRASERVIEW數間靚屋,由 \$ 229,000-\$ 349,000

歡迎查訊。

MAPLE RIDGE埠商業樓前

舖後居,樓上三伙寫字樓



麥志煒

WARREN MAK

住宅:876.2354

甄蕭詠雯 437-3958



柏安妮同鄭浩南分手了,兩個性格甚有 距離的小情人未能很好地把那段感情維持下

阿MARK有型,而且甚具男性魅力, 尤其是在娱樂圈,當有不少人投懷送抱。他 雖然不是來者不拒,但有些事却令柏安妮無

柏安妮是個有修養的女孩子,以前阿 MARK 與葉倩文的交往,她亦勉强地原諒 了他們。但男的似乎仍然愛與別的女孩交往 ,聽說最近他又有個秘密情人,這件事令柏 安妮忍無可忍了。

她一心一意的讀書,令兩人見面的機會 **英性** 也減少了,没女朋友在旁,他顯得更自由更放,然而他肆無忌憚的把柏安妮當作透明的 ,柏安妮實在是不可以再忍受的了。

很奇怪,年前初見鄭浩南,覺得這個男 孩子確實很有型而且有條件演戲,那年頭看

但最近再見他,可能是清減了不少之故 ,粗大的臉部骨格顯露無遺,已不再好看了 , 换來的是一臉不忠之相。

因此,很相信相由心生之説,若然心裏坦蕩蕩而且正 氣凛然,其樣貌也會更自然更舒服,反之便會有令人厭惡

拍拖之事本屬兩人之事,但二人既為公衆人物,少不 免成了人們議論的對象。

不過柏安妮不介意,她認真做這一行的就得有一定的 犧牲,而且與男朋友分手絕非壞事,人們拿來議論她是沒 有半點的不開心。

1 December 1989

導演,麥嘉與洪金灣 ,除片乃由劉家榮做 ,除片乃由劉家榮做 ,於片乃由劉家榮做 ,然片乃由劉家榮做 , 金



陸工

6417 Fraser Street



燕外景情



及邊看的紫 

平過是很 不過是很

「歉到 。!間的 目向 她爭



NORTHRIDGE

限公司

Vancouver, B.C. Ben Lee

Jenny Soo 公司: 327.1111 Bus: 261-1881 住家: 876.3175 Res: 263-8838 直接傳呼機: 667.3202 Pager: 645-6918

二千八

\*香檳區八年竹四房城市屋,三沙里房壁爐保養。四價十八萬 \* 1474東8街,四江D 訂文地 \$185,000

\*菓舖日營約五百 元, 地點好, 叫 價一萬一千。

\*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 土庫新完成 二廚二厠標準地 價十七萬九千九

\*雲東區入息屋,六房雨 廚兩厠, 地大35X155, 每月收租\$1,200 開價\$218,000



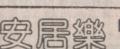
### **FERNANDO MORETTI**

辦事處: 434-1431 住 家: 255-8779



### 4117 UNION STREET

兩車半新屋,3600呎,地大50×122,五 睡房, 橡木櫃厨房, 熱水保暖。鄰近學 校,巴士站及商場,又有市區景色。叫 價約四十五萬,請議價,歡迎參觀。



### 自賣屋電話聯絡中心 669-2303

\*高贵林927 WALLS AVE, 2090 呎四睡房雨厠大露台 景好區有景,近LOUGHEED MALL,巴士站及學校 價 \$ 174,500

\*溫市5720 LATTA, KILLARNEY區,十五年五睡房三厠 雨壁爐 2500 呎,近超市,學校及車站。靜中帶旺 大露台,名牌家具電器用具。價\$360,000

\* TSAWWASSEN, 1115 SHAMAN CRS. 関地80×110 4000 呎五睡房三厠三壁爐,12×20室内泳池,雙 車房,有海及南景,自住投資。價\$269,000

\*本拿比#6-7363 MONTECITO DR. 二層獨立式石屎城 市屋,1200呎樓上兩房兩厕,樓下客廳飯廳,面 對高爾夫球場,近學校及商場。\$135,000 \* 1786 COLEMAN AVE. 高貴林間孖屋地,共 3000 呎

五房二厠兩廚。樓下二房一廳獨立分租,交通方便 近學校。六件家庭電器用具。\$289,000 \*本拿比7358, 18ST. 三年新, 樓上三房主人套房, 中

央吸塵系統煤氣壁爐上下共2500餘呎,送爐頭雪 櫃洗碗機。35×135高樓地,可建10層以上大厦, 自住保值超值地皮,後面公園,可步行至快車站商 場及學校。\$228,800

馬國輝 FRANCIS MA

司 327 · 1111 住 家 439.0359 傳呼機 667.0961

★2263 E.54街33×133五房27萬9千 ★1142 E.26街33×112十六年新27萬9千

\*域多利夾四十五街,標準地,下二

\* 8768 AMSTRONG本拿比,60×165

\*十組栢文四舖位,約66×122地,好

\*三房城市屋MAPSOLD)街,18萬9。

地,五大房\$233,000

收入, 叫價 86萬

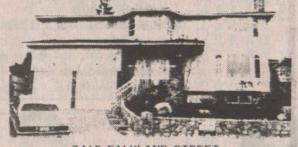
房近小學,自住或投資\$220,000

★5250 PRINCE ALBERT九年新24萬九千 ★6849 DOMAN 44×110三睡房 29 萬 8 千 ★6456 DUMFRIES近49街44.5×122價 24 萬 9 ★4128 KNIGHT街四睡房雨廚18萬8千

★5068 JOYCE商業舖位地點人來人往43萬8千 ★1156 EAST KING EDWARD 49×108十四年新豪華大 屋樓上三房樓下雨房價 30 萬餘 ★SQUAMISH商業舖位63×119價 43 萬 8 千

★KAMLOOPS埠仔豪華餐館連實業地240×120三百多

座位價 65 萬 ★家庭式餐館709喜士定東街4萬9千



7415 FALKLAND STREET 高質素五睡房、四套間有景三層視屋、近SFU 及高爾夫球場、四千四百呎、花園草地經專家 修整、急讓 8568.000 (可議價)

### 生意良機

※市區三文治小食店,適合夫婦經營,五日營業 ※菲莎夾四十七街、有四十六座位家庭餐館 ※京上咸菲律賓餐館,承辦酒席,具幣質 ※尚有許多投資良機,請來電查詢



ANDY LEONG 931-3451或420-5593

## 素里靚地

三幅特大地,水電煤氣等已鋪設 妥當。鄰近大商塲,亞歷士菲莎 橋,KWANTLEN大專院校,交通非 常方便,進城容易。現僅以素里 地價廉讓

> 查詢電話 H.D. CORP 591-3260或533-9458



88 W 59 全新屋,四房三層約二 千三佰呎,水暖雪櫃爐頭,中央 吸塵系統\$448,000星期六,日 下午一至四時開放。



任仕堂

公司: 266.7151 傳呼: 686·2112



MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

務為賣屋意現 週你你新在有 到免的舊雲數有 费房,哥位屋 電估屋一華來出 話價,律投自賣 及請歡資香請 屋近二,近 四解來迎購港江 ,雲百可活 三答電,買及 開埠三改活 三任通問房台 價,十建百 。何知下屋灣 七疑,如,顧 六睡 八問本有不客 萬房 樓, 住 八服會出房誠

凍十,三二開角喜開樓唐 機完東九樓近一水新迎33東 開全近開完四睡近開標七 房二有千埠價地士價下人 成區仟上蘭流暖屋舊呎區 房二有一年 [[凡二二] ,英發呎旺二段定二兩街生 價部P價成年房乃價準街 世租N二,新,街二地遊 樓非,氣一屋至新 開·靚 下街開,間換50屋 一出 三十紅龍 開二十段蘭 ,價五,新呎數 及實人人樓上 部雲廿大卅屋,間 五月層萬頂,二三零樓靚 璃,價段,萬區業萬樓, 完哥七睡三,開, 四下上 来萬全一 成華萬房尺請價熱千租大七、標十年九上屋 。,模,上五 一屋仟熱準一龍千一内 · 特色屋, 特色屋, 上等 大地段, 上等 大地段, 一,投寫十 七部廳 ,水地萬屋 廳部請暖,,,兩全 年九資字呎 千已两 四標請暖, 新十良樓地 ,出房 、 認請材紅詢萬紅 百準快氣樓請標 請租, ,九機,段 房翻 層公 快、樓 有乘。 , 新 高司 部旺 投下 樣樓 千頂 十好 出地 起, 手, 良養 租區 厦萬 ,街 工熱 機好 備部 散段



Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

最開

要呎新一組商開近百旺佳列價雲十場好 價屋屋百高業價華、街地治五埠萬中生 四面四六尚樓百埠賣角點文萬唐、式意 飯價餐好 萬千街萬 五店價菜 店十店機 ,十館 部樓 平六、 生萬賣 均萬生 意五,域 每 自旺 経 每多 用舖 年利 · 樓 隆 生埠 開上 租 意大 租 意

四

價二



區BB地產公司 9360-120 ST.

-NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. -服務全B.C.省地產買賣 一能操流利廣東、國、潮語



公司:581-4601 住家:596-9570 DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

素里(SURREY)及三角洲(DELTA) 自從 今年八月屋價幅度大升,買賣活躍, 舊盤全部賣清,歡迎來電查詢最近行 情及新盤情況,本人定會向你忠誠報 告及提供專業服務。

中央車90年春通車到素里,工商業發展良機投資物業收租或自住請讓我向你介紹

有朋友問:「那些洋妞來 香港選美有什麽好看?這些選 美香港人會喜歡嗎?怎麼會令 兩個電視台如此緊張?還要花

一位電視台搞行政的人說:「因為要攤

對方説:「其實洋妞來港搞選美,没有 太多人注意,因為不是自己人,根本無異趣 ,只不過有件事去搞熱鬧一陣,讓那些大膽 洋妞風騷一陣,基本上不及香港自己選美來 得受注意,只不過電視台有錢,大家便凑這

> 他總算答了,朋友未知是否明白? 我也要問:「究竟這些所謂世姐選美,

我立即接着説:「因為根本就没有什麼,對不對?」

無線仍然不甘心,覺得這一次是頗為有瘾,但不要緊

曾向李沛權問及,李兄只說:「對不起,我答不上, 因為不知道。」不過,上述消息是六叔邵逸夫向人透露的



了?」我仍要問。

給觀衆帶來了什麼?」

對方聽了只有突突,摇頭突突!

聰失面全曾芳芳蕭

1 December 1989

意。 只是彼此也有這份心



夠打開東歐市場。切籌備工作,希望地

內外油漆

沈慶

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

\*2828 TRAFALGAR西區产學校上下分租廿九萬

\*生意有小食店,衣物店,麵飽舖,餐館請電 \*1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬

\*一房柏文 2910 東片打街及 36 東 14 街及 750

\* 2442 GRAVELEY 40×112上下完成,可分租, 廿萬八 \* 180 西 62 街廿九年新, 地41×115上三下二, 卅九萬餘

\*2840 東 4 街,四房蘭菲街近學校商場廿萬三千八 \*2220 MANNERING好區近域多利及卅一街,十八萬八

\*2845 東18街,三年新,紅瓦頂舊積上下完成卅一萬三 \*2606 OXFORD 66×122街角地,可分二地\$ 368,000

> 2160 Kingsway Van., B.C.

中文傳呼: 680-7332

Fax: 437-9119

AMY LAU

劉穎茵

\* 3391 東 26街三房有景十五萬九 \*5170 MANOR 66×133 廿九萬

\* 4611 ARGYLE上下完成區好十七萬餘

\* 3182 TURNER 街上下完成十八萬餘

\*8671 NO.3 RD 可建T.H. \$ 539,000

東7街六萬三起

泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

請電874・8216

新榮房屋地產經紀行

GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

SHUM'S REALTY LTD.

四三八九

誠免

費估價



年,她與同事相處得很開心,而且工作量大,對於簽約年,她與同事相處得很開心,而且工作量大,對於簽約無線,至今未有後悔。 劉兆璋計劃明年七月導演一部舞台劇。她曾在演藝 劉兆璋計劃明年七月導演一部舞台劇。她曾在演藝 四順延。 可順延。 可順延。 以中性姿態出現,再轉形象便予人突破感。

**港台公共事務組成員緊守工** 

Sussex

林家禮



人,那有没有聽錯吧?只好有待進一步證實了。

\*餐館生意良機,已有十五年歷史,業主退休 急讓,有七十五雅座,另廿五個露天座位 交通方便,生意好,設備齊全,即買即做 請議價 \$79,000

\*美食店讓,地點適中,交通方便,具發展潛 質,歡迎預約參觀,價\$30,000

\*理想高級住宅,地點適立,近LONSDALE商場三層三睡房,1個步分型,木櫃爐頭,全新地氈微波爐,新雪松。價\$139,500

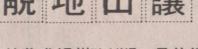
SUSSEX GROUP - S.R.C. CORPORATION NORTH VANCOUVER OFFICE 984-9711

(位於華盛頓州BLAINE,最佳投資

### 設計藍圖核准靚地

價USD 175,000,可建廿四個單位 (十二個商用,十二個住宅)

### 近市區靚地



價USD 50,000 可建五個單位 價USD 40,000 可建四個單位 價USD 30,000 可建三個單位

留言電話(206)371-0421 VINCE





CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。價US\$ 600,000 . 심민리원리리리리리리리리티티티리리티딩리티티티리리리크리크

本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言.

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續· · 代理房屋, 像 俬,醫藥,旅

遊. ·代理商業樓宇 ,栢文及生意

·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

實事實業 非

司限

有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

\$ 225.000

HABITAT

公司: 438-3501

住家 421-8178

\*近PNE 15年新溫哥華特色屋,上三睡房 \*雲東近乃磨街,6年新靚一睡房柏文, 樓下二睡房出租33,122地有景

\* 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位

50 呎商業地開價 \$ 360,000 \*1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年 新石米靚屋,全新装修,上三下二出租 每月收 S 1200 , 開價 S 238 , 000

\*近京士威夾城多利4483 GLADSTONE標準 地,上三下二房分租每月入息81100 價S229·000

售,適合家庭經營,開價 \$183.000

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER

59.4×132街角地菓舖連物產·樓

上三睡房樓下菓舖、業主退休出

私家洗衣乾衣,價 \$84,900 \*北本拿比高尚靚區,豪華大屋六睡房,

中央吸塵,防盗,水暖氣全部設備齊全 另有室外泳池66×148地 \$628·000 \*2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋 標準地,歐洲建築師 \$338.000

\*325 E. 28TH AVE., 37×197地,八年新七 睡房靚大屋,四浴室二廚房S368·000

\*髮型屋急讓,地點好,設備新,現只開 價 \$35.000



日電免新合 夜器費裝格 應修估電火照 命理價火照

912東57街全新大屋 十組相文入息好管理好 舊積上三下四廿九萬餘 \$69萬餘





34萬餘





1029 BLAINE北本拿比 高尚區三層大屋四千六



呎地66×144五十餘萬



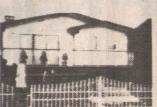


新大屋風水好十九萬餘



三層有景二十萬三

2627 CAMBRIDGE標準地 全新大屋 33萬8



緬街廿八街七睡房大屋大 此 5368.000



6707 ST. GEORGE 兩幅半地 豪華大屋、二年新、材料 一流、各種設備齊全、有 八睡房及有景價 568萬

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.



錢鋸理 特樹什

SIGNS BY KEN

商業帳篷·貨車大字·木板招牌 美術廚窗·燈箱膠板

TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220 電話876·2506

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111

BC手

最佳

### GIM LEE YUEN LID.

47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

CES 685-9743

爲客設計安裝 各類精美招牌

傳呼:645-0680

UNION AUTO GLASS CO. LTD

(代辦 ICBC 手續



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏 ★安裝單層雙層玻璃! ★承接燕梳玻璃安装 ★歡迎訂做時款相架 ★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街 720號 (近唐人街 ) FAX 251-1757 251-9629

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

WE SPECIALIZE IN

\* ALSO DO OTHER MAKES

電話:253.7814 PAGER #: 669-6500(5195)

六天營業,星期日休息 9am-6pm

令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車

採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

\* B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

\* EUROPEAN AND IMPORT CARS

TOP QUALITY BODY WORK

\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗











像「掃黄」一樣,掃除設置爲公司工艺工艺工艺力合作,要國民經濟發展中的嚴重問題。他要求各部門大力合作,要國民經濟發展中的嚴重問題。他要求各部門大力合作,要

者,已由一些個體團夥發展道,製造和銷售僞劣商品暴利。據《工人日報》報

以劣充優,以假亂真,

牟取

到集體和國營企業,並且逐

電)國家外瀝管理外國旅遊者、華電)國家外瀝管理外國旅遊者、華電)國家外瀝管理外國旅遊者、華東月內管銀行兑换的外際分換新規券,如要求兑回外於分換管理,防供六個月內的兑换外幣兑換管理,防供六個月內的兑换小幣分換管理,防供六個月內的兑换小攤,有量位負責人性兑回不超過原兑。 最初,根據新的規 換數百分之五十的

電)據鐵道部消息

横貫雲貴高原 的貴陽端連接川 的貴陽端連接川 的貴陽端連接川 的貴陽端連接川

運輸幹線之一的貴

**管。** 年内可以投

投產運

國

局徐志堅局長最近在一次會(人民幣)。這是國家監督

**滙券的發行和流** 

的措施,不影響外

常駐人員從其在銀

局的負責人指出,國家外滙管理

這項新規定不影響

人開展後,仍將從沿海域市非法携進

月三十日電) 中國工業品質

是加强外滙券管理

國境內繼續使用。

内繼續使用。 極,但可在中國境

廢品增加,每年廢

江澤民是在中宣部舉辦的

討論新聞工作。各級常委要經常研究

道發表以後,還要報道處理的結果。

江澤民最後强調,黨要加强對於

# 電)中共中央總書記江澤民十一月二十九日 强調共黨要加强對新聞

和力量,提高他們的社會主義積極造、新經驗,讓群衆看到自己的智慧人民群衆在實踐中的新成就、新創意就要求新聞宣傳要满懷熱情地宣傳 候說,黨和國家事業是蒸蒸日上的。 江澤民在談到新聞的真實性的時 研討班上講這番話的 省、市、自治區黨報總編輯新聞工作

的基本方針。」 爲我們意識形態的重要組成部份,必

十八日說:「社會主義的新聞事業作

法》作了修訂。 按券暫行管理辦 许了修訂。 商務機構、駐華的機構、 爲了加强管 明春紡織品出口仍將保持增長勢頭。

國際組織和民間機 在所開具的外匯兑 構,從其在銀行開 完的外滙券兑成外時,如要求將未用時,如要求將未用 换水單,兑給不超以及六個月内的兑 境證明或飛機票,

進工作的,都應該熱忱歡迎。批評報誤,應進行揭露和批評,但這種揭露和批評,但這種揭露和批評,但這種揭露

五十的外滙。不出 境者,其未用完的 日前由警方偵破。

破獲傳播淫穢大案武漢警方大學掃黃 盒、播放、複製設備十套及一些淫穢收繳淫穢録像帶十九盒、禁映帶十八, 六個城區、四十七個單位、六十八人 的複製販賣傳播淫穢録像書畫大案, 城區 日日十 七個單位

是從一九八零年四 月開始使用的,但 外滙券,或以外滙 外滙券的事法 資金、能源不足等困 中國紡織品出口 突破一百億美元

一,較去年有新的增長,顯示今年紡織産品結構調整已取品的出口額的構成中,最終成品佔總額的百分之五十八點標,大部份地區的出口交貨值都比去年有所增加。在紡織 專家們分析,從今年秋季紡織品的成交情况看,今冬得成效。 、能源不足等困難,以穩定國内市場、擴大出口爲目據中央電視台報道,今年中國紡織行業克服了原料、 ,高出全國商品出口增長速度八個百分點。 月份,中國紡織 電)今年一至十

新法之前還要繼續 有找出一種更好的 有找出一種更好的 很多公司簽約付定金致受其 涉嫌詐騙巨款 青島公司僱員被控 行開立的外幣存款 帳户,或人民幣特 種存款帳户中提取 外滙兑换券時,開 合資企業法執行。 業性利潤仍按中的 萬

華部電説發

章説,中國與 門三十日 門三十日 中國外交

劉鴻福原係煙台市第二物資服務公司業務員,曾因詐職。 以經營生産資品辦事處大校主任等身份,在青島行騙。以經營生産資品辦事處大校主任等身份,在青島行騙。以經營生産資職「中美聯發貿易總公司國内代表」、解放軍某部隊駐青取了山東、江蘇、甘肅等地一些公司、部隊的款項共九百九十一萬元人民幣。 青島市人民檢察院依法提起公訴。幣,行騙于諸多部門的煙台騙子嫌疑劉鴻福,日前被山東 (香港中國通訊社青島電) 詐騙金額近千萬元人民

7定修上省餐

4有靚居埠館

2請備地唐出

6電齊位西讓

10意流館

洽電九自有

5上式位邊餐

9住驗西館館

周7旺餐出出

生2租合卅讓

先9區館讓

分之二十。原因是不少商人 大出廠產品的合格率低百 大出廠產品的合格率低百 大之二十。根據國家監督局幾

分之六十。最低的只有百分一百多家企業的關鍵工序實

輕工、紡織、醫藥等行業的二十三點九的産品質量下

年一至八月統計,有百分之 據七十三個工業城市今

化改造後,全線年 年開始修建。 年開始修建。 特、帮助和理解。 共和國歷來互相支 共和國歷來互相支 台灣海峽 鄰邦, 患難與共的關係 與朝鮮民主主義人民共和國(又稱北南朝鮮(又稱南韓)没有官方關係, **武者問題時作如上** 唇齒相依、 象、地質、生物、 果包括台灣海峽西 果包括台灣海峽西 果,其中七項獲國取得百餘項科技成 洋環境綜合調査 們對台灣海峽作海 報。台灣海峽擁有 特徵和時空分佈 海洋三所對台灣海 豐富的海洋資源 化學以及海洋管 、開發和科技情

生 5 平 酒 80

9英, ON 8語價RO生

8查五ER 一意 ·詢萬小T 意

2:五型H 譲 6 千生 意S 3 請讓H

元,一些單位索回六百三十一萬元,劉鴻福已揮霍殆盡一司法機關已追繳回一百二十五萬元和臟物五萬六千

該案尚在進一步審理中。

賣、複製、流傳武漢三鎮,遠及地的大量淫穢録像帶通過親朋好友轉

部。這些幹部在全市「掃黄」工作深足。 第一十五人,副處以上幹部二人。在專門十五人,副處以上幹部二人。在專門一十五人,副處以上幹部二人。在專門一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一 粤費任詢, 本公司精通。 東京 等理等。 東京 等理等。 東京 等理等。 東京 大小生意 。 東京 ででででする。 でででする。 でででする。 でででする。 ででする。 でででする。 ででする。 でです。 ででする。 でです。 ででです。 でです。 でです。 ででする。 でです。 でです。 ででする。 でです 部會記計

3有心下品生

·者街O玩意

租NM

好W近讓

○請地丁具

免费冷 2440 緬街 章: 872.8720 四八装四生 

22平文埠生955具中立 S具中意 9八雜區平 73926 91845 91845 1 M舖片出 43 L批打讓 02 H規行 53 M長禮

首創鑑定珠寶真假品質優劣 貴,短期内保證能在珠寶界謀生。電 321-9480乾翠珠寶訓練中心黃偉乾

誠徵合夥分工 水壓清潔生意,生意收入穩定必需 青壯刻苦宜新移民創業半股一萬五 千請電439-1991 或685-4015 林先生

PIZZA 牛意 本拿比喜士定,生意極爲旺盛,

每週營業八千,急讓\$95,000 餐館生意

中西餐

3有意請發表 3請發表

687月七萬九 列治文唐 9 · 7

7九千元

二埠第六街旺市,有固定長期 顧客,急讓\$23,500

電話421-1010 (ANAR, SUTTON GROUP) 埠仔餐館生意

卑詩VALEMOUNT 有牌,設備齊 全適合夫婦東方人士經營(購 或租)。有一百個座位,座落 在學校,鄰近學校及法院。地 點適中,交通方便, 臨大街, 又有很多車位。價錢相宜。詳 情請英語電: (604)566-4206 或(604)566-4522

生意出讓

1000音急

· R 4割譲

9 L U 2 舖

眼鏡批發,利潤高 可留在家中打理, 連存貨在内, 叫價 \$25,000 請英語 電: 922.3937

美國公司

〇全年年期 賣

四時,部,

錦鹿名餐館讓

年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢

(604) 581.7555 (NICK)

\*南本拿比蔬菜生菓舖 849.5000

\*西百老滙蔬菜生菓舗 \$49,000

\*海鮮舖S48,888

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一

生意出讓

餐館出讓 \* 体舞地·有一百八十個雅座·生意地連同樓

急聘溫哥華員工,須操 流利英語爲佳,全職收 入\$3,500,兼職收入 \$2,000,查詢雷話: (604) 439-7028 KATHY

生意讓

車身噴油翻新生意,設 備完備, 地點好, 入息 佳,具潜力發展,業主因 健康關係急讓\$50,000 請電: 987.3500 查詢

西餐館出賣

意大利薄餅牛扒龍蝦餐館生意十分忙 位於METROTOWN, 南本拿比約一百位 後有間大停車場有酒牌利潤高租平, 批長無須經驗包教會電下午二時後: 四三七七七七七錄音電話請留言

餐館出讓

乃磨埠唐番餐館七十五座位生意好 易經營,想揾錢,機會難逢。價多 110,000 電1-754-1470 余或劉洽 (三點後)。

AUTO GARAGES 汽車修理 625 EAST 16TH AVE., VAN

3萬合新十館

8一手70哥華市

8時電話 大急讓請內 63

Andy's Tune-Up LTD



SPECIALISTS IN CARBURETION AND IGNITION

汽車TUNE-UP專家 汽車修理經驗夠服務好 Ph. 879-2223

永利貿易有限公司

急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國綠豆。 新到大幫

電話:(604)684-0965 FAX: (604)662.2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

大漂心郭 The Chinese Times East Pender Street Vancouver, B.C. Telephone (604) 685-8575 曾思熨金部 承即 、西式結婚,壽帖 價錢公道

歡迎訂做

OGP

428 Dunlevy Street Vancouver B.C. V6A 3A7 Tel:251-1702 Fax:251-1295

• 中英文電腦植字排版

• 任意放大缩小的電腦商標 (Logo) 設計

· 電腦廣告設計,招牌字製作

• 彩色分色和彩色印刷服務、高質 量印刷服務

• 上萬種中英文字型、圖形和任意 放大的中英文字體供選擇

價 S 1,100,000 \*二埠快餐店,生意,地及樓房S625,000 \*北温,130 雅座S90,000 \*南本拿比65 雅座 S 108,000 \*北本拿比60 雅座865.000 \*一街夾蘭湖 70 雅座 S 145·000 信刷

中

\*温埠市區 80 雅座 S 45,000 投資良機

\*商業地皮,近珠城酒家S225.000 \*近洛歇商場大厦屋二睡房1550呎景靚8255,000 DON MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 傳呼 686 · 1156 SUTTON GROUP W C REATLY



各種布料大平賣,包括絲質 及棉質,任君選擇,每袋五 元,由十二月二日(星期六 )上午八時至中午十一時, 只賣一天!!

1945 McLEAN DRIVE, VAN. B.C.

### 房屋出讓

★全新SHAUGHNESSY屋,七睡 房,有家庭廳及五浴室,並 有桑拿, 價 \$ 989,000 ★親切特色屋,七睡房,热水 浴盆,地大66呎價 \$898,000 請英語電731-0094

LAARA B. GEAN SEASONS REALTY LTD. 261-9363 英三年自壽 東里四房二廳二月 東北二千尺地一○ 東北二千尺地一○ 1 5 5 9 7 7 1 6 5 九九等時北屋土 

5千,點位 元叶9於平 , 價畝白 6 

電四二二上 5議繡出九和 5價和來二 服 ·,服的一服 6年9年表 自賣 8後十一層

,埠誠

廚

25衣吸細51車塵型 ·車塵型 M地模流 L址剪衣 俱 4 M地機洗 

4晚代四八、 3接領十 ,小一孩 ·請孩街

朱街境代有 代 太 3 清看經代 冷2 静放及爱 7 7 7 7菲新心孩 539環家

婚 徵 現居廣東省徵友女未婚廿歲體健勤力 品質純良、貌美,微廿二歲以上、有 正職勤奮、品良男士結婚附近照和電 話地址立即知道詳情。寄P. O. BOX. 22117 VAN. STA"B" VAN. B.C. V6 A 3 Y2

靚景屋讓

4439 西第二街,景觀絕,海景 兼市景,近卑詩大學,學校,公 園及海灘。有六睡房、六浴室。 新硬木地板廚房新近翻修,價\$ 電222-4140 988,888

36663 36663 東京主選行 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學	生果店請收銀員, 有意請電· 3048

複式上下共六睡房,有車房及工 作室、其他等。價\$ 189900 請英語電 584 · 8098

房屋出讓

西區自售 本週1至3開放地50×125 清潔高 尚全新遙控雙車房新陽台新地毡新 油漆新紗窗新防盗系統設備齊全急 讓S 459000 歡迎經紀2565 W. 14街電732.0668 莊太

NANAIMO 夾GRANDVIEW地 50×130 屋大三廳六房三厠有景近 天空快車及巴士站中小學適合大家 庭價\$288000 有意者請電 525.0117 丘先生。經紀請免

屋主自賣

出

2725 E. BROADWAY標準地有景風水 好上下各二房廳廚厠,高土庫新屋 頂特大新熱水箱,壁爐洗衣房車房 有蓋天台叫價十八萬九千五有意請 電: 254 · 2653 馬太冷 工士講一請放作

靚屋急賣

8中英語為 将每時五 餐館 5五花房白 3時房及石1開等主區 房 ·放星人干 8住元企請 2或期套七 2英日房尺山 售 5, , 枱 8請須,人

72 2 2 1 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	0 銀員,
電27時期 27日	7 4 8 0 3 · 4 名 6 兩 五 省 埠 仔 聘請 由 五 省 埠 仔 聘請 人 2 8 請 4 任 8 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

2點不盤

請收銀員 經南亞省埠 館 688年,有意为打雜、企故管請人

, 幫中 請 有意自用, 廚 請及請市 練廚中餐 習房心

7者枱

館

生6執員

洽8照一

325·183十年衣女工製

1話金 41金 41金 4 1 4 1 4 1 4 1 8 8 8 七零緬街 6辨,急 店

製衣

YA4· 第二時後 N 8 N 9 西 西 4長餐意 請 

3打歲家務 1電孩 8話孩 8話孩 男子 5:

4有賴僑女

3晚職名急招 西餐餅市 GEORGE GEORGE 10100K-1 5八兼經鋪 ·時職驗地請 6757 工 及 875·9116 請與吳君接洽電話 有有意者 175·9116 

7140名宿電話: 厚包食宿電話: 写包食宿電話: 35 100年載床男工一8475 

四情招

陳六女

洽八工

 $\circ \equiv ,$ · 詳

漁

號喜能理 

街8,廚

面R 有意 合C者

館

請

議街英45務請。二語歲工

六,以兼人一臨上管

32、請電C 文,請電C 文,請電C 或2懂名招請經路不多等 2雷名略 余日請薪打

林 6 驗番請 先2略廚 生6識一人 洽·英名 233108.0 23 企 

4電至拿睡

6必入千兼 高 3 懂千百月 乾 ·英至元入新 生2請餐請 。1費請廚 8電廚

招請工人 斯合寫場時請男女 下數名有意者請到 534 日。 St.面於 5語。電元 大 8: , 月一 洽 到女 請 倉 MARI POSA 服裝零售部現有全或兼職貨倉空缺, 分班工作,經驗不拘,必須勤奮及公關聯絡能力 ○請於星期一至五上午九至下午五時親臨:

2331 ALBERTA ST. VANCOUVER, B. C. 或

洽·電鑊有

8 青名料 A 8或 1話N一數 手袋廠請熟手師傅

面議到六

四數

先9職優肉肉

請

維修,職責起版、車版、教授車工,時薪九元起 ,另熟手車皮車工兩名,起薪六元,滿三個月有 醫療及牙醫保健。電254.2279 伍先生洽。

1意數各 一名,養英及家 一名,養英及家 意請電251

製衣廠急聘

製衣廠急聘單針車工數

名,待遇良好,須有工

廠工作經驗,有意請到

四樓 540 BEATTY STREET

NA NAMARKEN NAMARNEN NAMANAN MANAKAN R.

VANCOUVER面洽

1話者

3請名一招請炒

。3備請雙館

4.有效、炸錢人、炸錢人

8:經

西

北

二紅業識

3千中務中 B 5元西經英 C

中文電視

中文電視

3電滿,氣

孩

中文電視爲配合發展,現招聘下列職員:

A新聞部: 記者:大專程度,流利中、英文,樣貌

端正,能刻苦。 新聞報導員:中學程度,能說流利國語 樣貌端正。

助理編導:中學程度,對電視製作有興

趣,能刻苦。 編導:中學程度,有重視製作經驗中

◎營業部:

營業員:中學程度,流利中、英文,有

◎ 會計/文員:中學程度,流利中、 英文,樣貌端正。

對以上職位有興趣者,請寄履歷及近照郵 寄: CHINAVISION CANADA CORP.

108-629 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 2V5

會計文員

英語電 873·6266 TAMARA

大規模發展公司聘請會計文員一 名,需有經驗及懂中英文,有意請 寄英文履歷到BOX 65807 STATION F VAN. B. C. V5N 5L3

宜男什工切菓女工

急宜請男什工切菓女工數

製衣廠請員工

製衣廠請經驗銀骨及單針

員工多名,件工計,可高

達時薪十一元,請親臨

112東六街面洽。

BATHGATEWAY RICHMOND 面議

名有意請到 12751

NANNY/HOUSEKEEPER

請保姆/管家

Require for immediate employment. Good Salary. TENDERCARE 731-3788 急聘保姆及管家,薪優厚.

内衣廠請尾部剪線,請英

語電 255·3821 或親臨

Elizabeth Gordon Ltd. 面洽

西餐館請人

晚間廚師一名,須懂英語時間短、

人工高。及早班幫廚一名,請中文

電430.8324晚間六點至八點

1330 William St. Van.

ESTIA REST 急請幫廚雜工及洗碗碟

工人,薪優,請親到1540 W 2ND AVE. 面洽

急請炒鑊 **砵舞地埠什碎餐館宜炒鑊乙名有** 意者請英語電: 461.1218

JOE TANG 洽

請經驗女裁縫

請經驗全職改衫女裁縫師,略懂 英語·每小時七元,一週五天工 作 有意請電 684.8777 European Tailors 冷 1242 Robson St., Van.

电25 4151鐘

一年雙針東 女不拘足 女不拘足 女不拘足 五十元起。 談 衣 william 一尾打 。車 車熟 急 部鈕 兩手 19 19 名 工釘 作鈕 van 底友 ~ ` 男打

AZAKKUMBAKKUMBUSKKKKKKKKKKKKKKKKKK

熟手單針 訓練期內,特別津貼每小

時六元至八元,訓練期沒

可赚八元至十元或以上,

底薪六元,有自己工。

工場助理 需講寫流刊英語, 職務為

點貨,安排配料,執柯打 及文書工作。

配料, 孰衫, 出貨, 釘鈕 入毛及一般尾部工作。

裁床助理

由7:30~6:00星期一至六到本廠門市部與華鋒治

温哥華1675西二滸

姚氏製衣廠急請

油褸部請熟手雙針,單針夾衫工人數名 , 針織部請熟手單針 \ 工車數名, 收發部 請雜工數名,有日夜班,人工高、福利 好,有意請到 1223 FRANCES STREET,

VANCOUVER 或電 253·0411

請

\*\*\*\*\*\* 裝飾燈架製造公司現聘裝 配工人,在素里區工作, 有無經驗均可,薪酬每小 時\$6.00起,視乎工作 經驗,但必須工作勤快 有意請親臨12837 116TH AVE., SURREY 面洽。

九·八六三七林:九·八六三七林:九·八六三七林:九·八六三七林:九·八六三七林:九·八六三七林: 738866 25 4 物學校便,請電: 物學校便,請電: 物學校便,請電: 4 9 9 7 3 6 適廳 D 3 2通房特 8學廚A9新 土 7者户土 新层 69方雨式全64便廚屋层 8生原上1 上出 屋 庫 屋 屋 8 GLEN 育獨市房一 不 5 7 7 1 。厠上 問吸一街 電子校交 4,晚及養獨沙新 出 租 租 租 治九請包〇 2 適單近

有屋出和東32夾域多利東東32夾域多利東東35大海原齊交通方法 ·便雪樓租

0有櫃上

6心隨百由 有電物或吸煙品等生或夫婦晚上外上兩房一門戶人 083.4922 寫字樓租 免5六合一 問8時女廳

1:塘二拖

或255 2午貼經請 1三士驗:時, 女 96沒治電 58 招 租 6 1 話者成 小户廳京

電有交三 0時校全租

租 4意近合

2時,二樓 各下出租 一廳、廚厕在 一廳、廚厕在 一廳、房 七齊

2便一魯 土 庫 土 庫 5請齊玄出 出 知 許4通兩租 洽3方房

京士威夾士老勤, 京士威夾士老勤, 京士威夾士老勤, 有房出租近喜士定夾城多利近喜士定夾城多利

4意房三 有屋山二春城上七時 · 50問徒 3号有者拔街三 0請獨租樓租 租 2電立交下

8校廚房廿樓 7交齊風街 3通点 · 9 1 有意思 有傷台門戶公 有傷台門戶公 有 出 4 電學浴大

3十通房房城多利表。他月獨夾 下 出 和 下 出 和 5電百户九租 7:五交三

2下學一近 5午校廳P 5五商上N 有屋出 3家,一士 土 9庭各大威 庫 · 時後出降一時

4後,, 324·88836

378劉容洽 門戶電255·7 8劉容洽 7 3 學身有職男式 樓上四 學身乃 15火或街94請女只 43電仕租

8立二域 7門房多2户一利 之· 7660 單房 出 租 或:或單 2:獨街

2有租有近 土 6 煙齊房喜 083張太 河獨立門户合了 河廣交通便東交通便東 5請不房多利庫 庫出 9726 煙廳與 ·不廚拔租 合出定 2吸厠二 四夫柜土

電2535905 順户近巴士學校請 順户近巴士學校請 905 出 有工書租 1時吸順乃

3 適環康菲莎夾乃4 小家村 8庭交獨街 51清電便戶面租 租 雷包裝交列 熱修通治

6電前東京 樓下 8及不吸病房一 至· 7328 4不廚利出 4煙齊房租 4者獨一

7有立一土 3意門夾 3時近一 出 4電士一租 3:學廳

6語方房二租

9 電便近房

8校獨卅

8入車獨新7方房立屋 租 0電出機廳

合門大

7請齊,魯

9電備獨拔

出

租

7早及新乃 8晚無廚夾土 電影 37街雨房 37街雨房 24年 出 和 4度吸一租

6電日租大

庭方大49 2或便房街土7單合各近店 ·身不樣乃庫 6女吸齊路 出 8 仕烟備光 。小交猛租 6 電家通一 ·請烟廳

2意請電: 所等 90 出 ,租 8 6 有

3吸包房甘 出 1話具境樓 4:限好下租 不·睡

8方水電電車 樓下 

土庫出 三婦齊庫 零住全二 ·房 四捌式 租 N 及廚

9五口廚

出 2有廚校二租 8意齊新路

柏 生2口一治樓 治9世年原 0總齊限 4站獨街租 8 0 立一

7或話歡三

傢頭廳 C 近 一二五 0至房十土 8六一九庫 8六一九  外男孫司徒宗典

傳禮

治喪處: 931 Semlin Dr., Vancouver, BC Tel:253-0990 63 E.Pender St., Van.BC Tel:683-1767 喪處· 5930 FLEMING 侄侄 孫孫侄 女男女 医医神神性 TEL: 327-7985 全泣告 厚惠芳名

恕不臚列

尚祈見

諒

da

謝

泣

聞

DV

展女關容情婿李文質 展女關容情婿李文質 以期夫關崇到

孫孫男

雪穎康

雪穎 雲潮

媳婦余杜

黄雪志潔淑愛俊影宏卿卿卿

1 December 1989

先室關門李氏太夫人開平大同市南和里 人不幸於十一月廿七日下午在唐人醫 於十二月六日(星期三)下午一時假 於十二月六日(星期三)下午一時假 整暗士黨殯儀館安息堂舉行喪禮出殯 蘇土卜葬於科士蘭墓園 戚友 謹此

計

5730 Curtis 298-1022

哀子黃國莊 國健 國健

孫媳

祈為見諒

黎

先慈黃門鐘麗笑廣東省新會縣石燕村人不幸痛於一九八九年十一月廿九日上午八時零五分病遊於癌時假座暗士黨安息堂殯儀館舉行祭十二月八日(星期五)下午一於十二月八日(星期五)下午一於十二月八日(星期五)下午一条禮出殯歸土下華於科士蘭墓園

計

惠賜芳名 恕不 臚列

五残歸市黨十一月 殁圈 存並 新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

お六八七四〇九四日市定街東三八九日 花結技然 胞牌婚工景 顧 歡定社花花精花 製團圈 球製木

聞

**私子**仲 不亡人深

孤女

)假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸新村人氏來加數十年一向務農不幸於廣水十二月六日下午一時一十八九年十一月二十八日上午一時歲不幸等隨侍在側親視含險遵禮成服歲不幸等隨侍在側親視含險遵禮成服歲不幸於十二月六日十十一時人民來加數十年一向務農不幸於先嚴陳公桂容字銳光廣東中山四區庫充 宗親 土卜葬於海景墓 乔屬 戚友鄉

京嘉慧 嘉麗 發娟

霭聲

外男孫梁志文外孫媳女亲寶婿梁達明 孤子鄭錫光媳羅燕敬 獨禁媳李瑞儀 **外世孫梁寶儀梁寶娟** 外女孫梁寶儀梁寶娟

林

先嚴鄭有欣經於一 行喪禮出殯歸」 京親戚友鄉世故 京親戚友鄉世故 京親戚友鄉世故 哀 綿素車隨送高誼隆情鄉世誼惠賜花圈賻儀 上安葬於城多利於座黨近埠冊氏殯僕

儀館舉

孟碧珊預儀館

親情常在

Pleasant Chapel

墓

園

沒存均

4

县

光

本報廣告 效力宏

BEEREERE !!

泮溪花店 False Greek Florist 1989 . Inc 華僑之聲社團公關廖永騰主理

服本價福長花四結 務地錢壽春籃季婚 週海公花樹花鮮花

安息堂殯儀館



ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

請與華人經理

\* 棺木山地 \* 包辦一切 \* 服務週到 \* 價錢公道 \* 服務週到 \* 價錢公道 \* 任何宗教儀式不拘 \* 任何宗教儀式不拘 \* 254 - 7166 (24小時) \* 棺木山地 \* 包辦一切

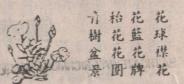
加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

PHONE: 298-0522 花圈 花 花花世界 花樣美觀 牌挿花 花球

LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 358 BUS: 689-5829 RES: 434-1423

舖花蓮月



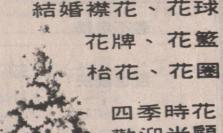
本店常備裝飾盆栽

雅麗花舖

**ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



花牌、花籃 枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧

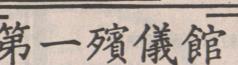
**Custom Bronze Foundry 1988** 

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8 Bus. 255-3227 Res. 321-2100

到定中主步造文理 技師

Louie's Florist 371 E. Hastings Street 喜主定東街三七一號 Vancouver, B.C. VGA 1P3 喜主定東街三七一號 TEL:683-5124 歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花樹常 花 玉 顧圈牌球木備 理李氏 花 屋 马须招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

供免豐各收多寬 客勞儉或費種 使車隨棺公儀 程 用場意木道式堂 燛 惑 後 親 地 址 306 E.11th AVE. 876-2161



思

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

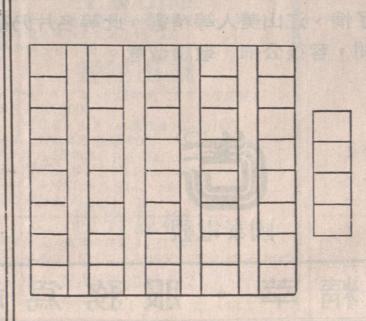


602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

空氣調節 石碑銅牌 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

出 待 徵 聘 招 道 讓 求 租



TIL 每段大字四 三星期收费力 可到整查詢電話 或親臨本報辦 方 一里期收费力

East Pender Street **愛六元五角** 一七元三角 ・六八五 TIMES Vancouver, B.C. V6A 1S9

表格連同支票寄本報社址八五·八五·八五七五八五十二元十二元十二元 一個月收费二十二元 用 一個月收费二十二元

報 分 類

漢

泊車位爭奪戰

王曰叟

可是在十一月下旬,却發生一宗因争泊車流目染,亦能很快懂得禮讓,以免給人恥笑。此無他,駕車者人人禮讓成風,新移民耳泊車位嚴重缺乏的唐人街,亦不多見。

部停泊中的汽車尾部。

的案件。 堂令祖母一齊問候,繼而對方的男子,即疑兇先到先得,他們剛才所做,有失禮讓精神。先到先得,他們剛才所做,有失禮讓精神。 無可奈何,只有另找泊車位。 無可奈何,只有另找泊車位。 事發於温哥華京士威三千三百號屋段某大 位而導致發生打鬥, 覺捷足先登那部汽車的一對男女正站在那裏。據某甲向警方報告,當他走到藥房門前發 即疑兇 B 一名男子給三人合力打傷 則拿手袋猛擊某甲 A 及 B 尾隨證人入内, 不要做證人。 某甲面部有五處傷痕,但他的國籍不便透可以向上開啟的轎車。
一本學院的監督這時已開攝影機,把他們離開 民上前制止。另一名目擊的女子,則走進藥房部。某甲寡不敵衆,正想呼救之際,有一名市部。某甲寡不敵衆,正想呼救之際,有一名市 不久警察然後來到。 疑兇 C 則是白人。三人大約都是四十歲根據他的報告,疑兇男女似乎是東印

推出兩套近期在香 集,逢星期一至 集,逢星期一至 二月四日起,隆重 富,請安坐電視機趣惹笑,娛樂性豐 7,首先播映由温 中晚上七時三十 年,逢星期一至 並將播映「義不容情 的「義不容情」。 海媚及劉嘉玲主演 馬州 大倫、黄日華、周 萬勿錯過國泰電視 萬勿錯過國泰電視 各種恩恩怨怨,及 的過程。 他們拼過你死我活 、羅慧娟及藍潔 另外在晚上八

郭公漢大

神職的牧師,為年 本職的牧師,爲第一 也在西人聖公會任 位在西人聖公會任 日下午十一時廣播 一時十五分及星期 一時十五分及星期 期日,中午十二時中心美術院開放時中心美術院開放時 播員,由華裔青年 加拿大廣播公司卑 加拿大廣播公司卑 華裔青丰林

寫作幕後工作。 程後,於一九八四 作部 君

新,充满聖誕氣氣。 新,充满聖誕氣氣。 一年八時卅分,十二 日,上午九時至下 一十九時,歡迎各界 一十九時至下 理想的聖誕禮物, 理想的聖誕禮物, 華選各種新鮮花種 整一工月一日至一月六 一月一日至一月六 一月一日至一月六

Love .

動補救。

動補救。

動補救。 國泰電視週六推出 **四不妥當至更惡** 專文又謂,現 保障住客權益

美莉卡學院高級藝 中心,定期舉辦依 中心,定期舉辦依 十一月三十日(星期四)下午八時至 一九九零年十二月 一九九零年十二月 術學生攝影作品展 學院生攝影作品展 展會已於日昨

一三五一。Diane 心声音:九八六。 向電話:九八六。 果去假寫花特麗的與時間的好節,毛拔利學不去一大大學的一大大學的一大大學的一大大學。 期。該公園燈光燦 里。自十二月十八 日晚開始,歌詠團 日晚開始,歌詠團 算過愉快的聖誕假 選不去一 園 煌

觀衆歡迎。 ,信用特佳 他工作 作。他懂法。他懂法他工作表現

(35台)於十一月二十三日開始在溫哥華 華觀衆期待已久之數齣皇牌節目

節目名稱 義不容情

蓋世豪俠

播映時間

演員陣容

十二月四日起逢星期一至五晚上七 時卅分播出

十二月四日起逢星期一至五晚上八

時四十分播出

一月廿六日起逢星期二至五晚上八 公私三文治 時十五分繼我愛俏寃家後播出

89國際華裔 小姐選舉

十二月二十四日晚上七時十五分播 出(第一時間由香港空運播出)

黃日華、溫兆倫、劉嘉玲、

藍潔瑛、周海瑂 周星馳、羅慧娟、吳鎭宇

吳鎮宇、會華倩、關禮傑、 張兆輝

由陳欣健、李美鳳及劉嘉玲 担任司儀

國泰電視亦由十二月四日(星期一)開始徇衆要求在節目安排上有所 調動。新節目表如下:

星期一至五

1:00~5:00 pm 節目安排,維持不變 都市方程式(重播) 5 : 25 婦女新姿/毎日一字 5 : 50

新聞報導/社團簡訊

6:30 義不容情 7:30

星期一檔案/我愛俏寃家 8:15

蓋世豪俠 8:40 歡樂今宵新幹線 9:25

陳圓圓 10:10 每日一字/新聞報導/社團簡訊 11:00

(以上節目調動若與電視節目表不符,則以此爲準。謹此致歉)

國泰電視亦與香港邵氏公司達成協議,將於日內陸續推出多套經典名 片,包括藍與黑、不了情、江山美人等精選。此等名片乃破天荒首次在電 視台播出,日期及時間,容後公佈,敬請留意。



電視播精萃・服務為社區



Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

E.

S.

黨領哈葛

危機重重

次唐家又掀起一些 本節隆重推出,今 季節隆重推出,今

快又將會同大家見

到時自有分曉



### Kingston College

●按照B.C. 省教育局課程安排授課

●開設10、11及12年級和英文輔助班

E.S.I - PROGRAM ) . 設有專業電腦文憑課程、畢業後發給該課程

畢業證書。 ●在本校畢業學生,均可申請美、加各大學

●有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國 學生姿證手續,妥善快捷

●歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家 長、親友查詢

# 207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

### 十二月二日星期六 歡迎耆英蒞臨參觀

凡蒞臨參觀之者英可享用:



· 免費入場 · 免費節目表

· 免費咖啡或汽水 盛情款待六十歲或以上養英,讓大

冢一齊歡樂! 開賽時間下午一時零五分 詳情查詢: 576.9141

馮鄭鄭鄭岑馮岑鄭鄭鄭 聯永俊春進子永欽偉榮潤 元元元五 共元元元元 本

> 鄭鄭鄭鄭鄭鄭莫陳唐 經 英馮植榮煥榮芳文毓榮 費 强綺深樂森樂女岳俊端 及 元元元

鄭吳鄭鄭郭鄭鄭斯馬鄭 樹瑞嗣漢達力連松有 活桐楫昌平光生金安均長 壹壹兄兄十五二二拾壹 者 百百弟弟元十十十元百芳 元元五壹 元元元 元名 廿謹

東九在 進〇本 謝 佈 。 選館鄉 舉禮會 事堂館

宜召訂 設開於 潔全八通 招會年 待員十 各會月 會商三 員計日 依會星 時館期

出組日 席織下 多章午 加程一 共及時

共服務職工工會主

是他人生的目標

大,他在英國出 和時他才三個月 一九四

而子新的推動,加 女性戰略武器談判 如以裁減進

促進相互

間的真正

果證實他不是加拿件已經過聆訊,結

但次會晤將會大大問都有理由認爲,

**事大公民國籍了** 

這次首腦會晤

的

格列米茨基赫

地馬拉

- Pourcees Ace (J. Hudon) Bright Tie (D. Linford) Andys Winston (P. Coleman)
- Rougers Memory (J. Wiggins) Southside Darcy (C. Sibiga) Alota Excuses (R. Linford)
- Eddys Knight (G. Hollingsworth) Sk Hy Walker (B. Davis) Scottish Lass (G. Abbott)
- Billanjo GOld (B. Davis) Northern Jeep (J. Hudon) I wanta Fly (G. Bouvier)
- 5. Nazko Music (J. Hudon) Born To B Good (B. Treen) Happy T Escort (C. Sibiga)
- Nolan Ryan (G. Hollingsworth) Scruffy Hanover (P. Megens) Clover Duke (G. Abbott)
- MacBeths Pride (T. Brown) Its Only Magic (B. Davis) Van Charles (J. Hudon)
- L M N Kelly (L. Ward) Plaza Amazon (R. Linford)
- BH Bewitched (P. Megens) Play Boy Wiz (J. Wiggins) Nazko Ambush (J. Hudon) Hy Did Dat (D. Jungquist)
- 10. Stand By Me (G. Abbott)
  Gaining Control (J. Hudon)
  Rebel Rebel (P. Megens)
- Getz Command (J. Burke) Autumn Export (B. Pambrun) J S Alma (R. Linford) Im The Class (T. Brown)

5. Nazko Music (J. Hudon)

馬丁提普利斯基草 馬丁提普利斯基草 馬丁提普利斯基草 馬丁提普利斯基草 分之六。 (廿八日)宣佈, 安省社區學院的教 師將在新的兩年合 比爾戈頓和安省公學院談判代表 九日電) 九日電)安省 八百名教

五百元。目前該校 上一年八月屆满 九一年八月屆满 九一年八月屆满 當加拿大統計 太華加 金)加拿出 州日 加拿大人,因爲那一一点。 一己已經是加拿大人 一一直認爲自 一一直認爲自

一位負責上訴的官員 一位負責上訴的官員 一位負責上訴的官員 一位負責上訴的官 員倫·史密夫撤消 了該個遞解令,但 可該個遞解令,但 到一個機會,他可到一個機會,他可 整民局規定,荷爾 必須在加拿大境外 中籍,而且他必須 在離開加拿大境外 一年後才能申請。 年早些時

1 December 1989

加拿大公民收養 何爾十八歲時,他時親結婚,雖然在 明加拿大國籍,但 事大公民收**養**, 後來他被一個

果。」他說, 「我 會導致不穩定的後 會導致不穩定的後 軍對話的一個方軍問題應當成爲裁問題時說,『海 軍軍問題的問題 這位發言人在 席占加倫斯都認爲

宗難民申請個案可下來的十二萬四千下來的十二萬四千 少四 辦法爲聯邦政 萬五

亚認爲只有此方法 行可以防止耗資一 希比外 

迫離境返

回祖國

樣或那樣的程度上 泛的問題,並在這 泛的問題,並在這

Z-50
Bond paper copier

\$880.00

男子

米茨基赫廿九日本

莫斯科舉行的新聞

移民局强迫返回英 英國男子被加拿大 英國男子被加拿大

續經爲柏駐 起過正常的處理手局,荷爾的個案是 局,荷爾的個案是 R自己如何申請加 加拿大要視乎荷 的正 他是否能回

涉及軍備控制的所

申請個案積 請人。職類仍或具有壞人 馬里和尼加拉藤爾瓦多、危險拉、黎巴嫩、危險拉、黎巴嫩、 後,加元利率隨即 七月至九月期間的 壓 四六。

厘七徽跌至十二厘 居 加廿載 非公民 英國 又非移民

至十二厘半。 長約翰告魯一直以長約翰告魯一直以長納翰告魯一直以 率只千分之六。而 局最新資料顯示, 這種政策已收到效 中,第三季度計算 是年平均通脹 州拿大銀行行

九八七年他想留在 九八七年他想留在 加拿大,而被移民 其後他一直在

電話:(604)681-8008 **三商業大厦二樓經過哥華唐人區緬紹** 候街 (教(大門口不貼招牌)

爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

一小時有取

送5"×7"一張多晒一套

寶

1

時

送回相底

各兩張 \$ 9.95

冲晒時

24張 只收1.99

36張 只收2.99

G COLUMBIA BANK 金宝具



全自動調節色素 64% 面積

\$3495.00

劉嘉玲縣縣

社可風儀指導

張叔平美術語

岡東安平職制

倫永亮面作書業

**業情文主題曲主唱** 

林恒蓮主題由主唱

錢小蔥點

陳自强 梁李少霞 監察

都定歌 成龍 出品

-

成龍·元彪

洪金寶·楊寶玲

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

希米大政院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

园丁平。

全無玲 羅美術 周美麗 領廷業

記 報注

陳王蓮

蔡克號 馬清儀

塲映

錢保證全市最平 各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

7 G 及育资深教 教授 · \*\*\* 利橋貨倉對面

可復印1至19張

ACKSON ST. 教·在住宅 教·在住宅 ST. 命

HAIDA THEATRE

如月在成人電影出售 料点

●新潮●刺激●

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

(Tamara Longley)

(Leslie Winston)

PUSSYCAT GALORE

(Brooke Fields)

SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 cm,

\*\* Balcony for couples only \*\*

7:15 pm and 8:30 pm (LDB)

(Danielle)

警告:兩部電影全部與性愛与關性感的電影

請教E英音上語 請教E電授S 話教 AME OUT Sicho 冷無開放,处實地下停車場

娛樂兼職錢用高朝江網85.00 概地下降式卡士股值,标准,10张21邓特,都图 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓

by your Local Charities 詳情請電:253・4263 パッ SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

表未兒父

3 見兄協移 移弟助民填

3官妹母婚 6翻親担夫請

同婚女母代

9民姊父未申

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面 681 . 5848 電話: 688 · 2933



樓上影院持備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相·别俱風格,新 款婚紗免貨借用,特技翻影舊相,紀念磁碟,

入籍護照相即影即有 入籍相(黑白) 4張7.20 三人以上護照相(彩色)4張8.80

( 逢星期三休息

息颜金额满十元者 免费泊車1小時 主理 何桐 K 图 皇 京攝影學會會士

曾獲 B.C.省冠亞獎 (64)

Phone: 681-3953

Vancouver, B.C. 文華二楼 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

五四 在在 節時 有有 秘大 長不 春谢 書温 之之 賚哥 草花 璇遂 立 路華

邵氏遠東戲院 德寶院線684-7733

凡冲晒菲林

NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

唐人街

電話:688-8148

國泰用戶,另有特價優待)

十一月卅日(星期四)起盛大獻映

千萬票房火爆激情實彈製作動作巨片 任達華・苗僑偉・張國强・高飛・狄威・ 黎漢持 大島由加利・梁家仁・ 吳頻宇·沈威主演

導演高飛



午夜場 11:45PM 12月1,2日 德寶兩千萬票房超級喜劇巨片 随票贈送彩色哺士咭 數量有限,送完即止!

金燕玲、簡慧珍、陳佩珊

**殖控紅 到强温** 



飛龍猛將



台前幕後 精英雲集 鄭則仕 瑪利亞 吴锡溪 12月1、2日 才早期五、六晚 笑餐飽 單級午夜場



FOX FOX FOX FOX FOX FOX 874-3116 Main at 7th Ave. 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX NOV 29th - DEC 5th 1989 FIRESTORM Part II (Rikki Hart) ONE LAST SCORE (Susan McBain) WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 特别 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00

夫婦 \$8.00

五時後免费泊車在鼓院後面

郭公漢大

(温哥華訊)

可

**麼廣闊。** 

舉辦個一

全部貨品

並同時推出大量特平貨品以謝顧客歷年惠顧 下列貨品照原價

- 盆食花旗參
- ●高麗參鬚
- ●四號粉光參
- ●高麗人參(中尾)

- ●罐裝吉林參

雙囍牌木盒高麗人參茶100包裝9.80 罐裝保健減肥茶 2.50 超 保健美減肥茶包 1.80 北全 腰果(毎磅) 4.50 松樹牌人參精 50 cc 4.80 松樹牌人參精 10 cc×10四盒 11·00 人參蜂皇漿(五盒) 11.00 益 平准 花粉蜂皇漿 (三盒) 10.00 唯美洗髮露(每支) 2.60 無花果(毎磅) 4.00 中國葡萄乾(每磅) 2.25 暹羅紅蝦米 (每磅) 4.20 金錢魷魚 (每磅) 2.30 京山厚冬菇(毎磅) 12.00

想買靚貨請到僑信!要買正貨一定要到僑信!

總行:溫哥華奇化街261號 電話: 682-2621 分行:溫哥華片打東街 141號 電話: 669-1834

「最光亮華麗的燈 有能有機會贏得 可能有機會贏得 可能有機會贏得 司時參觀欣賞輝煌 得兩人來回賭城李 病。 参加者如每人 廊。 参加者如每人 期旅行社送出。而糯機票,由銀翼假 學校及社團亦可以 的商業

南有雲貴高原,西衛,東有大巴山,城東東有大巴山,以地勢險要見稱, ,古稱蜀國,向 尚十中國的西南 秦 一人 (雲訊) 四川 有

三派傳承正法,另得昂藍修密法,備歷艱險,得知 請,訪加拿大温哥華兩天,用華語弘嘛,將於本年十二月應其第子之邀 (雲訊) 佛教寧瑪派(紅教)

人,囑咐傳法利生。 代髓傳法

十六日舉辦第三屆燈光燈飾節慶典,埠貿易會議中心及卑詩兒童醫院,定 尚有洶湧澎湃的嘉秦嶺山脈。此外, 江、大渡河在山巒 起伏中奔騰急瀉 燈光裝飾華貴堂皇 個把四川區的自然 一种,以山水、花鳥 一种,以山水、花鳥 一种,以山水、花鳥 一种,以山水、花鳥 一种,以山水、花鳥 一种,以山水、花鳥 一种,以山水、花鳥 一种,以山水、花鳥 這次在文化中 批有才氣, 影響的畫

展」定于十二月二 和技法融爲一體。 
墨流暢意境深遠, **繪畫作常發表于報** 周昌谷的指導,所 作品,他的畫作筆 (星期六)下午 ,並在歷次民航

美國等地

東四十九街五二五號 :一九八九年十二月八日(星期五) 晚上七時半至九時半

開示内容:顯密之别 密法與人生

密法與科學 日期:一九八九年十二月九日(星期六)

晚上七時半至九時半 開示内容:皈依道理與意義 皈依法會 並介 紹頗瓦法門(剋期開頂往生淨土

長壽合修之法門) 傳般若定 查詢電話:八七二・三八〇九 劉太 展至十二月廿二日。人作品展覽會,直人作品展覽會,直 美術院,已於十一大圖書館總館土庫大圖書館總館土庫 免費參加。 時至下午五 至十二月 平 十

員依時出席? 底 午, 兹居執 希全體 時在

華埠片打東街 141-147號 電話 683-4722 ☎ 687-0825



九時半開始至零晨三時

預售門券每位\$25.00 送HIGH BALL酒一杯

歌星樂隊 陣容鼎盛 共渡聖誕



八時半開始至零晨三時

預售門券每位\$30.00 送HIGH BALL酒一杯

本酒家六人大樂隊

演奏中西流行跳舞音樂

座位憑定座門劵優先安排 欲要佳座・請早預定

聖認新年 多項名貴禮物抽獎

ZUZUZUZUZUZUZUZUZUZUZUZUZUZUZUZ

CMEC Jiangsu Group is a "combination of industry with trade" corporation specialized in handling import and export of machinery, electrical and instrumental products.

Our principle is "equality and mutual benefit", "abidance by contract terms and keeping promises". The form and means of trade are flexible and varied, there are co-production, joint venture, compensation, manufacturing with clients' samples, drawings, processing supplied materials, assembling parts provided by buyers, producing with designed brand etc.

Our corporation mainly manages the following products:

- \* Hoisting, Transport and General-Purpose Machinery
- \* Ships and their Auxiliary Attachments
- \* Machine-Tool and Forging Press
- \* Tools and Machine-Tool Accessories
- \* Electric Engineering Products
- \* Meters and Instruments
- \* Household Electric Appliance
- \* Agro-Machinery and Agricultural Side-line Processing Machinery
- \* Diesel Engine and Diesel Generating Sets
- \* Transmission Chains, Standard Fasteners and Casting & Forgings
- \* Auto and their Fittings
- \* Various Complete Equipment



江蘇省機械設備進出口(集團)公司 CHINA JIANGSU MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT (GROUP) CORPORATION

地址:南京長江路190號

1 December 1989

雪掛: "EQUIMPEX" 南京 雪信: 34112 342206 MAFNJ CN

電話: 648249, 648682, 645522 傳道: 86-25-641630

ADD: CMEC BUILDING 190 CHANGJIANG ROAD, NANJING CABLE: "EQUIMPEX" NANJING TELEX: 34112 342206 MAENJICN TEL: 648249, 648682, 645522

FAX: 86-25-641630 駐美國代表處:

REPRESENTATIVE OFFICE IN U.S. SUMEC

> 蘇美達國際有限公司 SUMEC INTERNATIONAL INC.

23707 Batey Avenue Harbor City CA 90710

Tel: (213) 326-5402 (213) 326-5214 Fax: (213) 326-8417 TIX: 4976395 CMECJS

CMEC江蘇集團公司是專門從事各種機電儀 商品進出口業務的工貿結合的公司。

本公司的經營原則是"平等互利","重合 ,守信用"。我們的貿易方式靈活多樣,有合 作生產,合資經營,補償貿易,並承接來圖 樣,來料加工,來件裝配和定牌生產等業務 本公司主要經營下列出口商品:

- \*起重運輸和通用機械
- \*船舶及附件
- \*機床、壓力機
- \*工具和機床附件
- \*電工產品
- \*儀器儀表
- \*家用電器
- \*農業機械和農副產品加工機械

恭假時示敬一本

三沿日域屆九

樓賀一伯聯

,星叔敬月

下期昆,十

午日仲暨六

三午駕盛星

十十臨典期

分二指・六

薄五一姐金日

酌時中妹禧个

- \*柴油機和柴油發電機組
- \*傳動鏈、標准件和鑄鍜件
- \*汽車及其配件
- \*各種成套設備

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 254-6616

迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造 VICK, McPHEE & LIU律師樓

## BERNARD LIU

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件

地產 本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行: 中環舉打街1-3號 中建大厦 1122军 電話:5-224049 個文傳典:(852)5-8452149

**电**机: 82579 VICMC IIX

温田華總行: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

特別介紹獨家銷售 韓國不老牌人参渡缩液 原價 139.80 現售 109 韓國高麗蓋芝人參茶 由一九八九年十一月廿三日起 價 39.80 現售 31

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

又折又送 多買多送 送完即止



照原價七折優待



照價八折優待



鱼胡 納色及其他海味

昭信八折優待

琿春鹿尾 羓 北韓高麗人参(斤庄) 美國花旗參 照價八折優待 照價八五折優待 照原價買一送一 另買滿二百元或以上者 另凡購一罐均加送同等 均加送吉林茸份一盒 支敦吉林人参一斤 特别推薦 不老牌高麗人參茶 吉林人參(斤庄) 參茸補品藥材 人參精、花旗參茶 1号庄原價128.00現售89.00 照價八折優待 照原價七折優待 2支庄原價108.00現售75.00 中國長白山抄参 照價七折優待 各類中外成藥 各類盒庄包庄什貨 買滿五百元以上者均加送 照價八折優待 照價八折優待 一兩庄琿春鹿尾羓一支

凡惠顿三十元以上者均加送(召實查磅或莉花半磅)並附送日曆一個 凡惠朝五十元以上者均加送查磅庄(百合、前花或花王護理二合一洗髮水一支)

任擇一款並附送日曆一個 凡惠顏八十元以上者均加送壹磅庄(准山、杞子、腰菓)任擇一款並附送送日曆一個 凡惠願壹佰元以上者均加送壹磅庄(金百合特級杞子一雜)並附选日曆一個 《以上貨品已有附加贈品者均不另加送,購物額均以折實計算並特價品恕不另折》

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號 電話: 600 - 1001

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

五磅庄36/40美國去頭蝦 每盒特價\$24.75 1KG美國魷魚仔 每盒特價\$2.49

2KG 庄5% 越南去頭蝦 每盒特價\$15.49 2KG 庄%越南去頭蝦 每盒特價\$14.49

社座席作九只女童年二卅十二 臨宮雙 中位人年限者十男月七一月 ,員度持英八女十號時二 费學人十以價日樓 金親五下壹星,午期 劇心有但得自歲捌拾期電五六 豐請獎赴以元元四話時開 截六,始 票八地發 禺慶遊物報免餐足 一五址售 。 藝隆名 額八在餐 滿七本券 不務 即〇總, 會抽取参得者 止四公辨

樂假排工八但男小成十街午

蒙, 券雙讓待藝席以獅。免 游 林散便遊 音後編行

承接住宅 内外油漆

土庫間格 清洗地毡

手工精良 價錢最平

電話: 875.8669

合金鋁補魚蟹船讓

三十八呎電腦全自動,每

日作業最高三千餘元,至

少三百元。爐頭雪櫃齊全

,並有住宿。配兩部柴油

摩打共四百匹馬力。可釣

到最大二千餘磅,最小一

磅重。船主現因事急讓價

876 · 5290 874 · 4905

\$ 167,000請電:

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd.

片時

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 9五息任 7亞 迎 即桃丸 公生什 3 街 司菓貨 ,無毛 運,,

### 新華食品有限公司

星馬各地土產。日本冬菇。

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓

雜貨用品 25 -

專營

wor chuan

Reynolds Aluminium 外賣錫盒

味全木須皮



貨式多 價錢平 送貨快

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油